

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Productinformatie

Οδηγίες Χρήσεως

Kullanım Bilgileri

Инструкция по

применению

Instrukcja stosowania

Instructions for Use

Gebrauchsinformation

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Instruções de Uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

- Valokovetteinen kompomeeripohjainen täyttemateriaali
- Lysherdende fyllingsmateriale på compomerbasis
- Lichtuithardend tandheelkundig composiet-vulmateriaal op basis van compomeren
- Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό οδοντιατρικών αποκαταστάσεων βασισμένο στα compomers
- Işıkla sertleşen, kompomere bazlı dental dolgu malzemesi
- Светоотверждаемый стоматологический материал на основе компомеров
- Światłoutwardzalny, kompomeroowy materiał wypełniający

- Light-curing, compomer-based dental restorative material
- Lichthärtendes Füllungsmaterial auf Compomerbasis
- Matériau d'obturation compomere photosensible
- Materiale per otturazioni a base di compomero, fotoindurente
- Material de obturación fotopolimerizable en base a compómero
- Cômopomero fotopolimerizável para restauração dental
- Ljushärdande fyllnadsmaterial på compomerbas
- Lyspolimeriserende dentalt plast-fyllningsmateriale på kompomerbasis

For dental use only!

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

CE 0123

573127/1010/WE3/H

ivoclar
vivadent®
clinical

Instructions for Use

Description

Compoglass® F is a compomer-based, light-curing radiopaque single-component restorative material. Compoglass F cures with light in the wavelength range of 400–500 nm (blue light). Compoglass F combines the advantages of glass ionomer cements with those of light-curing composite materials.

Shades

Compoglass F is available in the following shades (Chromascop/A-D Shades):

105/ –, 110/ A1, 140/ A2, 210/ A3, 230/ A3,5, 310/ B3, 340/ A4, 410/ D3, 510/ C3, 540/ –

Composition

The monomer matrix consists of dimethacrylates (19.3 wt.%). The inorganic fillers are ytterbium trifluoride, Ba-Al-fluorosilicate glass, and spheroid mixed oxide (80.5 wt.%). Additional contents are catalysts, stabilizers and pigments (0.2 wt.%).

The total content of inorganic fillers is 57.5 vol.% or 80.5 wt.%. The particle size is between 0.2 µm and 3.0 µm.

Indication

- Restorations in deciduous teeth
- Class V restorations (cervical caries, root erosion, wedge-shaped defects)
- Class III restorations
- Intermediate Class I and II restorations

Contraindication

Compoglass F restorations are contraindicated if the patient is known to be allergic to any of the ingredients in Compoglass F, or if the stipulated application technique cannot be used.

Compoglass F is contraindicated for direct or indirect pulp capping, as well as stress-bearing permanent restorations in secondary dentition.

Side effects

In rare cases, components of Compoglass F may cause sensitivity. In these cases, the material should no longer be applied. To avoid irritation of the pulp, areas near the pulp should be covered with a suitable pulp/dentin protecting material (apply a calcium hydroxide preparation in areas close to the pulp and subsequently cover with a suitable liner).

Interactions

Materials containing eugenol/clove oil inhibit the polymerization of composites. Therefore, the use of zinc oxide eugenol cements in combination with Compoglass F should be avoided. Contact with cationic mouthwashes, plaque disclosing agents, and chlorhexidine may lead to discoloration.

Application

1. Shade determination

Clean the teeth prior to shade determination. Select the shade while the teeth are still moist.

2. Isolation

Isolate with cotton rolls or best with rubber dam (e.g. OpraDam® Plus), depending on the clinical situation.

3. Cavity preparation

Cavity preparation is done according to the principles of the adhesive technique, i.e. preserving tooth substance. Do not prepare sharp edges or additional undercuts in caries-free regions. The cavity geometry is primarily determined by the extent of the caries or the size of the previous restoration.

Bevel the enamel margins in the anterior region and remove sharp edges in the posterior region. Do not prepare caries-free cervical defects. Instead, clean with pumice or a suitable cleansing paste (e.g. Proxyl RDA 36) and a rubber cup or rotary brush. Remove a thin layer of sclerous cervical dentin, using a rotary instrument (diamond finisher, coarse-grained disc). Then, remove all residue in the cavity preparation with water spray. Avoid contamination with saliva following cleaning.

4. Pulp protection / Bases and liners

Only cover very deep areas close to the pulp with a calcium hydroxide material and subsequently apply a pressure resistant cement (eg a glass ionomer cement such as Vivaglass® Liner). Do not cover the remaining cavity walls so that they can be used to generate a bond with an enamel-dentin adhesive.

5. Placing the matrix / interdental wedge

If the cavity includes proximal areas, use a wrap-around matrix (e.g. the selectively thinned OpraMatrix®) or a sectional matrix and wedge it.

The use of a retraction cord or cervical matrix (e.g. Contour Strip) may be helpful for cervical defects. Rinse the cavity with water spray and subsequently dry with oil-free air. Avoid dehydration of the dentin.

6. Conditioning / Application of the bonding agent

Condition and apply the bonding agent according to the Instructions for Use of the product in use. Ivoclar Vivadent recommends using Syntac® bonding agent (in combination with phosphoric acid etching) or ExiTE® F (in combination with phosphoric acid etching) or the self-etching AdheSE® One F adhesive.

7. Application of Compoglass F

Apply Compoglass F in layers of max. 3 mm (light shades) or 2 mm (dark shades = 340/A4 and 540/-) and adapt with a suitable instrument.

Polymerize each layer as indicated in the table shown below. Hold the light emission window of the curing light as closely as possible to the surface of the restorative material.

When using a metal matrix, additionally polymerize from the buccal or lingual/palatal after removing the matrix.

Program	Unit	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program		–	–	2x5 s
High Power Program		40 s	20 s	20 s
Soft Start Program		40 s	20 s	20 s
Light intensity		Exposure Time		
≥ 500 mW/cm ²		40 s		
≥ 1000 mW/cm ²		20 s		

8. Finishing / Occlusal check / Polishing


After polymerization, remove excess with suitable finishers or fine diamonds. Remove proximal excess with flexible discs, finishing strips, diamond-coated files, diamond or tungsten carbide finishers. Check occlusion and articulation and adapt, if necessary, to remove premature contacts and undesired occlusal paths on the restoration surface. Polish the restoration to a high gloss using silicone polishers (e.g. OpraPol® Next Generation), as well as polishing discs, and strips.

Warning

- Unpolymerized Compoglass F should not come in contact with skin/mucous membrane or eyes. Unpolymerized Compoglass F may have a slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage and hygiene

- Do not use Compoglass F after the indicated date of expiration.
- Expiry date: see note on syringe label or package
- Store Compoglass F at 2–28 °C / 36–82 °F
- Once the foil bag has been opened, Compoglass F may be stored for two months. The material must be used within this period of time. This applies for syringes as well as Cavifils.

- Close syringes and Cavifils immediately after use. Exposure to light causes premature polymerization.
-  If Compoglass F is applied from the Cavifil directly in the mouth of the patient, the Cavifil must not be used for more than one patient due to hygienic reasons (prevention of cross-contamination between patients).
- Do not use oxidizing disinfectants to disinfect syringes or Cavifils.

**Keep out of the reach of children!
For dental use only!**

Date information prepared: 10/2010; Rev. 1

Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

**The Material Safety Data Sheet is available online at
www.ivoclarvivadent.com**

Compoglass® F

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung

Compoglass® F ist ein lichthärtendes, röntgenopakes Einkomponenten-Füllungsmaterial auf Comonomerbasis.

Compoglass F härtet mit Licht der Wellenlänge im Bereich von 400–500 nm (Blaulicht) aus. Compoglass F verbindet die Vorteile der Glasionomerzemente mit denjenigen lichthärtender Composite-materialien.

Farben:

Compoglass F wird in folgenden Farben angeboten (Chromascope / A-D Farben):

105/–, 110/ A1, 140/ A2, 210/ A3, 230/ A3,5, 310/ B3, 340/ A4, 410/ D3, 510/ C3, 540/–

Zusammensetzung

Die Monomermatrix besteht aus Dimethacrylaten (19.30 Gew.%). Die anorganischen Füllstoffe bestehen aus Ytterbiumtrifluorid, Ba-Al-Fluorosilikatglas und sphäroidem Mischoxid (80.5 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Katalysatoren, Stabilisatoren und Pigmente (0.20%). Der Gesamtgehalt an anorganischem Füller beträgt 57.5 Vol.% resp. 80.5 Gew.%. Die Partikelgröße liegt zwischen 0,2 und 3,0 µm.

Indikation

- Milchzahnfüllungen
- Füllungen der Klasse V (Zahnhalbkaries, Wurzelerosionen, keilförmige Defekte)
- Füllungen der Klasse III
- Intermediäre Füllungen der Klassen I und II

Kontraindikation

Das Legen von Compoglass F-Füllungen ist kontraindiziert bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Compoglass F oder wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.

Compoglass F ist kontraindiziert für die direkte oder indirekte Pulpaüberkappung sowie für okklusionsbelastete, permanente Füllungen in Zähnen der zweiten Dentition.

Nebenwirkungen

Bestandteile von Compoglass F können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung der Materialien zu verzichten.

Um Irritationen der Pulpa auszuschliessen, sind pulpanahe Areale mit einem geeigneten Pulpa-/Dentinschutz zu versorgen (pulpanah punktförmig ein Calciumhydroxid-haltiges Präparat aufbringen und mit einer geeigneten Unterfüllung abdecken).

Wechselwirkungen

Eugenol-/nelkenöhlhaltige Werkstoffe inhibieren die Aushärtung von Compoener. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen in Verbindung mit Compoglass F ist daher zu vermeiden. In Kontakt mit kationischen Mundwässern sowie bei Plaquerelevatoren und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.

Anwendung

1. Farbbestimmung

Vor der Farbbestimmung die Zähne reinigen. Die Farbe wird am noch feuchten Zahn bestimmt.

2. Trockenlegung

Trockenlegung je nach klinischer Situation mit Watterollen oder am besten mit Kofferdam (z.B. OptraDam® Plus).

3. Kavitätenpräparation

Die Kavitätenpräparation erfolgt nach den Regeln der Adhäsivtechnik, d.h. unter Schonung der Zahnhartsubstanz. Keine scharfen Kanten präparieren, keine zusätzlichen Unterschnitte in kariesfreien Zonen präparieren. Die Kavitätengeometrie wird im Wesentlichen durch die Ausdehnung der Karies bzw. der alten Füllung bestimmt.

Im Frontzahnbereich die Schmelzränder anschrägen, im Bereich der Seitenzähne nur die scharfen Schmelzkanten leicht brechen oder abrunden. Kariesfreie Zahnhalsdefekte nicht präparieren, sondern nur mit Bims bzw. einer geeigneten Reinigungspaste (z.B. Proxyt RDA 36) sowie einem Gummikelch bzw. einem rotierenden Bürstchen säubern.

Sklerosiertes Dentin im Zahnhalsbereich oberflächlich in geringer Schicht mit einem rotierenden Instrument (Diamantfinierer, grobkörnige Disk) abtragen. Anschliessend alle Rückstände in der Kavität mit dem Wasserspray entfernen. Eine Kontamination mit Speichel nach der Reinigung muss vermieden werden.

4. Pulpenschutz/Unterfüllung

Bei sehr tiefen, pulpanahen Kavitäten diesen Bereich punktförmig mit einem Calciumhydroxidpräparat abdecken und anschliessend mit einem druckstabilen Zement überschichten (z.B. Glasionomerzement wie Vivaglass® Liner). Die restlichen Kavitätenwände nicht abdecken, damit sie für die Haftvermittlung mit einem Schmelz-Dentin-Adhäsiv nutzbar bleiben.

5. Matrize/Interdentalteil anbringen

Bei Kavitäten mit approximalem Anteil entweder eine Zirkulärmatrize (z.B. die partiell ausgedünnte OptraMatrix®) oder eine Teilmatrize verwenden und verkeilen.

Bei Zahnhalsdefekten kann die Anwendung eines Retraktionsfadens oder einer Zervikalmatrize (z.B. Contour Strip) hilfreich sein. Kavität mit Wasserspray reinigen, anschliessend Kavität mit öffnender Luft trocken blasen, wobei ein Austrocknen des Dentins zu vermeiden ist.

6. Konditionierung/ Applikation des Haftvermittlers

Konditionieren und Applikation des Haftvermittlers entsprechend der Gebrauchsanleitung des verwendeten Produktes. Ivoclar Vivadent empfiehlt den Haftvermittler Syntac® (in Verbindung mit Phosphorsäureätzung) oder ExcITE® F (in Verbindung mit Phosphorsäureätzung) oder das selbststützende Adhäsiv AdheSE® One F zu verwenden.

7. Applikation von Compoglass F

Compoglass F in Schichtstärken von max. 3 mm (helle Farben) bzw. 2 mm (dunkle Farben = 340/A4 und 540/-) applizieren und mit geeigneten Instrumenten adaptieren. Polymerisation jeder Schicht entsprechend der aufgeführten Tabelle. Das Lichtaustrittsfenster möglichst nahe an das Füllungsmaterial halten. Bei Anwendung einer Metallmatrize ist nach Entfernung der Matrize zusätzlich von bukkal bzw. lingual/palatal zu belichten.

Gerät	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Programm	–	–	2x5 s
High Power Programm	40 s	20 s	20 s
Soft Start Programm	40 s	20 s	20 s

Lichtintensität	Belichtungszeit
≥ 500 mW/cm ²	40 s
≥ 1000 mW/cm ²	20 s


8. Ausrbeiten/Okklusionskontrolle/Politur

Nach der Polymerisation die Überschüsse mit geeigneten Finierern oder feinkörnigen Diamanten entfernen. Approximale Überschüsse mit flexiblen Disks, Finierstreifen, diamantierten Feilen entfernen. Okklusion und Artikulation überprüfen und wenn nötig einschleifen, so dass keine Frühkontakte oder unerwünschte Artikulationsbahnen auf der Füllungs Oberfläche verbleiben. Die Hochglanzpolitur erfolgt mit Silikonpolierern (z.B. OptraPol® Next Generation) sowie Polierscheiben und Polierstreifen.

Warnhinweise

- Kontakt von unausgehärtetem Compoglass F mit Haut / Schleimhaut und Augen vermeiden. Compoglass F kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Hygienehinweise

- Compoglass F nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf Spritzenetikett bzw. Verpackung.
- Lagerung von Compoglass F bei 2–28 °C.
- Nach Öffnen des Folienbeutels bleibt Compoglass F für 2 Monate lagerstabil. Innerhalb dieser Frist ist das Material aufzubrauchen. Dies gilt für Spritzen sowie Cavifils.
- Spritzen/Cavifils nach Gebrauch sofort verschliessen. Lichtzutritt führt zu vorzeitiger Polymerisation.
-  Wird Compoglass F aus dem Cavifil direkt in den Mund des Patienten appliziert, so ist das Cavifil aus hygienischen Gründen nur für einen Patienten angezeigt (Vermeidung von Kreuzinfektionen zwischen Patienten).
- Keine Desinfektion von Spritzen oder Cavifils mit oxidierenden Desinfektionsmitteln.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellung der Gebrauchsinformation: 10/2010; Rev. 1

Hersteller:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Die Produkte wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Handhabung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Benutzer verpflichtet, die Produkte eigenverantwortlich vor Gebrauch auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Das Sicherheitsdatenblatt ist online verfügbar unter www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Français

Mode d'emploi

Description:

Compoglass® F est un matériau d'obturation radio-opaque à un seul composant photopolymérisable. Compoglass F se polymérise avec une lampe dont la longueur d'onde est comprise entre 400 et 500 nm (lumière bleue). Basé sur une toute nouvelle génération de Composomères, il réunit les avantages des verres-ionomères et ceux des composites photopolymérisables.

Teintes :

Compoglass F est disponible dans les teintes suivantes (Chromascope / teintes A-D) :

105/–, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/A3.5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/–

Composition :

La matrice monomère est composée de diméthacrylates (19.3% en poids). La charge minérale se compose de particules de trifluorure d'ytterbium, de verres de Ba-Al-Fluorosilicate et d'oxydes mixtes sphéroïdales (80,5 % en poids). Les autres constituants sont des catalyseurs, stabilisateurs et pigments (0,2 %). La part totale de charge minérale est de 57.2% en volume ou 80.5% en poids. La taille des particules est comprise entre 0,2 et 3,0 µm.

Indications :

- obturations des dents lactéales
- obturations de classe V (caries de collets, érosions radiculaires, défauts coniféormes)
- obturations de classe III
- obturations provisoires de classes I et II

Contre-indications :

Ne pas utiliser Compoglass F en cas d'allergie connue à l'un de ses composants ou lorsque la technique d'utilisation ne peut être appliquée.

Compoglass F est contre-indiqué en coiffages pulpaire directs ou indirects ainsi qu'en obturations définitives de classes I et II sur les dents permanentes soumises à des charges occlusales.

Effets secondaires :

Dans de rares cas, les composants de Compoglass F peuvent conduire à des sensibilités. Dans ce cas, ne pas réutiliser le produit. Afin d'éviter des irritations de la pulpe, protéger les zones à proximité immédiate de la pulpe (coiffage pulpaire) avec une protection adaptée (appliquer une préparation à l'hydroxyde de calcium dans les zones proches de la pulpe, puis couvrir avec un liner adapté).

Interactions :

Les préparations à base d'eugénol/essence de girofle inhibent la polymérisation des compomères. Ne pas utiliser de telles substances en combinaison avec Compoglass F. Le contact avec des bains de bouche cationiques, des révélateurs ou de la chlorhexidine peut conduire à des colorations.

Mode d'emploi :

1. Choix de la teinte :

Nettoyer la dent à traiter. La prise de la teinte s'effectue avant l'assèchement du champ opératoire.

2. Isolation

Isoler à l'aide de rouleaux de coton ou à l'aide d'une digue (ex. OpraDam® Plus), selon la situation clinique.

3. Préparation de la cavité :

La préparation de la cavité s'effectue selon les principes de la technique de l'adhésion. Il n'est pas nécessaire de préparer les bords, ni de réaliser des tailles additionnelles dans les zones exemptes de caries. La forme de la cavité se détermine essentiellement par rapport à la progression de la carie. Dans le bloc antérieur, biseauter les bords de l'émail. Dans le bloc postérieur, simplement arrondir les bords de l'émail. Les défauts de collet non cariés ne sont pas préparés mais seulement nettoyés à l'aide d'une pâte de nettoyage (pâte abrasive) et d'une cupule (ex. Proxyl RDA 36). La dentine sclérosée au niveau du collet est décapée en surface à l'aide d'un instrument rotatif adapté (pointes à finir, disque). En dernier lieu, éliminer les résidus au spray.

Après nettoyage, éviter tout contact avec la salive.

4. Protection de la pulpe / Fonds de cavité :

Appliquer une préparation à base d'hydroxyde de calcium uniquement dans les cas de cavités très profondes, proches de la pulpe, puis recouvrir avec un ciment résistant à la compression (ex. un ciment verre ionomère, tel que Vivaglass® Liner). Ne pas mettre de ciment sur les autres parois de la cavité, afin de pouvoir y appliquer un adhésif amélo-dentinaire.

5. Matrice / coin interdentaire :

Si la cavité comprend des zones proximales, utiliser une matrice circulaire (ex. matrices à zone affinée OpraMatrix®) ou une matrice sectionnelle et la caler.

L'utilisation d'un fil de rétraction ou d'une matrice cervicale (ex. Contour Strip) est possible pour les défauts cervicaux. Rincer la cavité au spray d'eau, puis sécher à l'air exempt d'huile. Éviter la déshydratation de la dentine.

6. Application de l'agent de liaison

Conditionner et appliquer l'adhésif selon le mode d'emploi du produit utilisé. Ivoclar Vivadent recommande d'utiliser les adhésifs Syntac® ou Excite® F (en combinaison avec un acide phosphorique de mordançage) ou l'adhésif auto-mordançant AdheSE® One F.

7. Application de Compoglass F :

Appliquer Compoglass F en couche de 3 mm d'épaisseur max. (pour les teintes claires) ou de 2 mm d'épaisseur max (pour les teintes foncées=340/A4 et 540/-), puis sculpter à l'aide d'un instrument approprié. Polymériser chaque couche tel qu'indiqué dans le tableau ci-dessous. Maintenir l'embout lumineux de la lampe le plus près possible du matériau d'obturation.

Lors de l'utilisation d'une matrice en métal, polymériser ensuite les faces buccales et linguales après retrait de la matrice.

Unité	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Programme	–	–	2x5 s
High Power Programme	40 s	20 s	20 s
Soft Start Programme	40 s	20 s	20 s
Intensité lumineuse		Temps d'exposition	
≥ 500 mW/cm ²		40 s	
≥ 1000 mW/cm ²		20 s	


8. Finition, contrôle de l'occlusion et polissage final :

Après polymérisation, retirer les excès à l'aide de pointes à finir appropriées ou des pointes diamantées fines. Éliminer les excédents proximaux à l'aide d'instruments diamantés, de fraises en carbure de tungstène ou de strips abrasifs. Vérifier l'occlusion ainsi que l'articulé et corriger si nécessaire afin d'éviter un contact antagoniste prématuré pouvant provoquer des fractures. Le polissage au brillant s'obtient grâce aux pointes silicoénées vertes (ex. OpraPol® Next Generation) ainsi qu'avec des disques ou strips de polissage.

Recommandations :

- Éviter le contact de Compoglass F non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux, Compoglass F pouvant être à ce stade légèrement irritant et conduire à une sensibilisation aux méthacrylates.
- Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre le risque de sensibilisation présenté par les méthacrylates.

Conditions de stockage et d'hygiène :

- Ne pas utiliser Compoglass F au-delà de la date de péremption
- Délai de conservation : se référer aux indications sur les seringues ou l'emballage
- Compoglass F doit être conservé à une température comprise entre 2 et 28°C.
- Après ouverture du sachet, Compoglass F se conserve pendant 2 mois et doit être utilisé pendant cette période. Ceci est valable pour les seringues et les Cavifils.
- Refermer les seringues immédiatement après prélèvement du matériau car l'exposition à la lumière peut provoquer une polymérisation prématurée.
-  Pour des raisons d'hygiène, si Compoglass F est appliqué directement du Cavifil dans la bouche du patient, n'utiliser ce Cavifil qu'une seule fois (prévention des contaminations entre patients).
- Ne pas désinfecter les seringues ou les Cavifils à l'aide d'agents oxydants.

Ne pas laisser à la portée des enfants!

Réservé à l'usage exclusif du chirurgien dentiste.

Réalisation du présent mode d'emploi : 10/2010, Rev. 1

Fabricant :

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Principauté du Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées dans le mode d'emploi n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

La Fiche de Données Sécurité est disponible en ligne sur

www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione:

Compoglass® F è un materiale da otturazione mono-componente, fotoindurente, radiopaco su base compomera. Compoglass F polimerizza con luce di lunghezza d'onda compresa tra i 400 e 500 nanometri (luce blu). Compoglass F unisce i vantaggi dei CVI a quelli dei compositi fotoindurenti.

Colori:

Compoglass F è disponibile nei seguenti colori (Chromascop/A-D): 105/-, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/A3,5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/-

Composizione:

La matrice monomerica è composta da dimetacrilati (19,30% in peso). I riempitivi inorganici sono composti da trifluoruro di itterbio, vetrosilicati di alluminio, fluoro, bario e ossido misto sferoidale (80,5% in peso). Inoltre sono contenuti catalizzatori, stabilizzatori e pigmenti (0,20% in peso). Il contenuto totale di riempitivi inorganici corrisponde al 57,5% in peso e 80,5% in volume. La dimensione media delle particelle è compresa tra 0,2 µm e 3 µm.

Indicazioni:

- Restauri in denti decidui
- Restauri di classe V (erosioni cariose a livello cervicale, difetti cuneiformi)
- Restauri di classe III
- Restauri temporanei di classe I e II

Controindicazioni:

Otturazioni con il materiale Compoglass F sono controindicate

- in caso di :
- impossibilità di eseguire la tecnica di applicazione
 - allergia nota ad uno dei componenti di Compoglass F
- Compoglass F è controindicato per incapacciamento pulpale diretto o indiretto nonché per restauri definitivi in denti permanenti sottoposti a stress occlusale.

Effetti collaterali:

Alcuni componenti di Compoglass F possono, in casi rari, determinare una sensibilizzazione. In tali casi evitarne l'uso.

Per escludere irritazioni pulpari, trattare le zone adiacenti alla polpa con un idonea protezione pulpare/dentinale (applicare in modo puntiforme un preparato a base di idrossido di calcio e coprire con un idoneo sottofondo).

Interazioni:

Sostanze contenenti eugenolo o olio di garofano inibiscono la polimerizzazione di compomeri. Quindi evitare l'utilizzo di tale tipo di materiali in associazione a Compoglass F. Il contatto con colluttori cationici o con rilevatori di placca nonché con clorexidina può determinare discromie.

Modalità d'uso:

1. Determinazione del colore

Effettuare una pulizia dei denti. Determinare il colore con dente ancora umido.

2. Isolamento del campo

A seconda della situazione clinica, isolare il campo operatorio con rulli salivari o ancor meglio con diga in gomma (p.es. OpraDam® Plus).

3. Preparazione cavitaria

La preparazione della cavità avviene seguendo i criteri del restauro adesivo cioè conservando il più possibile la sostanza dentale. Non eseguire preparazioni a spigoli acuti e sottosquadri in zone prive di carie. La geometria della cavità viene determinata dall'estensione della carie o della vecchia otturazione. Nei restauri di denti anteriori si consiglia una bisellatura smalta tradizionale. Nei settori posteriori rifinire i margini con detto smalto arrotondandolo. Difetti cervicali non cariati non vengono strumentati, bensì detersi accuratamente con pomice o con idonea pasta abrasiva ed una punta silconica o spazzolino rotante (p.e. Proxyl RDA 36). Dentina sclerotica in zona cervicale viene asportata solo superficialmente in minimo spessore con strumento rotante (diamantate, disco a granulometria grossa). Successivamente pulire accuratamente la cavità con spray d'acqua. Dopo la pulizia è da evitare una contaminazione con saliva.

4. Protezione pulpare / sottofondi

In caso di cavità profonde, vicine alla polpa, proteggere questa area in modo puntiforme con un preparato a base di idrossido di calcio e quindi sovrastratificare con un cemento resistente alla pressione (p.es. cemento vetroionomero Vivaglass® Liner). Non ricoprire le rimanenti pareti cavitari affinché siano utilizzabili per l'adesione con un adesivo smalto-dentinale.

5. Matrici / cunei interdentali

In cavità comprendenti zone interprossimali utilizzare matrici circolari (p.e. OpraMatrix® leggermente assottigliata) oppure una matrice parziale.

In caso di difetti cervicali può risultare utile l'utilizzo di un filo di retrazione oppure di una matrice cervicale (p.es. Contour Strip). Detergere la cavità con spray ad acqua, asciugare con getto d'aria priva di olio evitando però un'eccessiva essiccazione della dentina.

6. Condizionamento / applicazione dell'adesivo

Condizionamento ed applicazione dell'adesivo secondo le istruzioni d'uso del prodotto utilizzato. Ivoclar Vivadent consiglia l'adesivo Syntac® (in combinazione alla mordenzatura con acido fosforico) oppure Excite® F (in combinazione alla mordenzatura con acido fosforico) oppure l'adesivo automordenzante AdheSE® One F.

7. Applicazione di Compoglass F

Applicare Compoglass F a strati di 3 mm di spessore (colori chiari) oppure 2 mm (colori scuri = 340/A4 e 540/-) e modellare con strumento idoneo. Polimerizzazione di ogni strato secondo la seguente tabella. Tenere il bulbo del conduttore ottico il più vicino possibile al materiale da otturazione. Utilizzando una matrice metallica, dopo la rimozione della stessa, irradiare nuovamente dal lato vestibolare/linguale e palatale.

Apparecchio Programma	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	-	-	2x5 s
High Power Program	40 s	20 s	20 s
Soft Start Program	40 s	20 s	20 s
Intensità luminosa		Tempo di esposizione	
≥ 500 mW/cm ²		40 s	
≥ 1000 mW/cm ²		20 s	


8. Rifinitura / controllo di occlusione/lucidatura

Dopo la polimerizzazione, eliminare il materiale in eccesso con idonei strumenti di rifinitura o frese diamantate a grana fine. Eliminare i materiali in eccesso a livello interprossimale con strumenti di rifinitura diamantati o con strisce di rifinitura. Controllare e rifinire l'occlusione affinché non vi siano precontatti. La lucidatura a specchio avviene con gommini in silicone (p.e. OpraPol® Next Generation), con dischi e con strisce di lucidatura.

Avvertenza:

- Evitare il contatto di Compoglass F non indurito con la cute / mucose e gli occhi. Allo stato non indurito, Compoglass F può avere un leggero effetto irritante e condurre ad una sensibilizzazione ai metacrilati.
- Guanti tradizionali non offrono alcuna protezione contro l'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Note per la conservazione:

- Non usare Compoglass F dopo la scadenza indicata
- Scadenza: vedi data riportata sull'etichetta e sul confezionamento
- Conservare le confezioni a temperatura 2–28°C)
- Dopo l'apertura del sacchetto, Compoglass F rimane stabile per 2 mesi. Utilizzare il materiale nell'arco di questi 2 mesi. Questo vale sia per siringhe che per cavifili
- Richiudere le siringhe ed i cavifili immediatamente dopo l'uso. L'afflusso di luce determina una polimerizzazione precoce
-  Utilizzando Compoglass F dal cavifil direttamente in bocca del paziente, per motivi di igiene, il cavifil è indicato per l'uso su un solo paziente (per evitare contaminazioni crociate fra pazienti).
- Non disinfettare le siringhe o i cavifil con disinfettanti ossidanti.

Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Solo per uso odontoiatrico!

Stesura delle istruzioni d'uso: 10/2010, Rev. 1

Produttore:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

La scheda tecnica di sicurezza è disponibile online alla

homepage: www.ivoclarvivadent.com

Instrucciones de Uso

Descripción:

Compoglass® F es un material de obturación monocomponente, fotopolimerizable y radiopaco en base a compómero. Compoglass polimeriza en la zona de longitud de onda de 400–500 nm (luz azul). Compoglass F combina las ventajas de los cementos de iónomero de vidrio con los de los materiales composite fotopolimerizables.

Colores:

Compoglass F está disponible en 10 colores (Chromascop/Colores A-D):
105/–, 110/ A1, 140/ A2, 210/ A3, 230/ A3,5, 310/ B3, 340/ A4, 410/ D3, 510/ C3, 540/–

Composición:

La matriz de monómero contiene dimetacrilatos (19,3% en peso). Los rellenos inorgánicos son trifluoruro de Iterbio, vidrio de fluorsilicato Ba-Al y óxidos mixtos esferoidales (80,5% en peso). Componentes adicionales son catalizadores, estabilizadores y pigmentos (0,2% en peso).

El contenido total de relleno inorgánico es del 57,5% en volumen o 80,5% en peso. El tamaño de las partículas está entre los 0.2 µm y 3.0 µm.

Indicaciones:

- Restauraciones en dientes deciduales
- Restauraciones clase V (caries cervical, erosiones radiculares, defectos cuneiformes)
- Restauraciones clase III
- Restauraciones intermedias clase I y II

Contraindicaciones:

Compoglass F está contraindicado en pacientes con alergias conocidas a cualquiera de los componentes de Compoglass F o cuando no pueda utilizarse la técnica de aplicación descrita. Compoglass F está contraindicado para el recubrimiento pulpar directo o indirecto, así como para obturaciones permanentes con carga oclusal en dientes de la segunda dentición.

Efectos secundarios:

En casos aislados, los componentes de Compoglass F pueden causar sensibilización. En estos casos, el material no debe volver a aplicarse.

Para evitar irritaciones de la pulpa, las áreas próximas a la pulpa deben cubrirse con el adecuado material protector dentino-pulpar (aplicar una preparación de hidróxido de calcio en áreas próximas a la pulpa y a continuación cubrir con el liner apropiado).

Interacciones:

Materiales que contienen eugenol o esencia de clavo inhiben la polimerización de los compómeros, por lo que debe evitarse la utilización conjunta de cementos en base a óxido de zinc eugenol con Compoglass F. El contacto con colutorios catiónicos, agentes reveladores de placa y clorhexidina puede causar decoloración.

Aplicación:

1. Selección del color

Limpiar los dientes antes de la toma de color. Determinar el mismo en el diente todavía húmedo.

2. Aislamiento

Aislar con rollos de algodón o mejor con Dique de goma (ej. OptraDam® Plus), dependiendo de la situación clínica.

3. Preparación de la cavidad

La preparación de la cavidad se realiza según los principios de la técnica adhesiva, es decir, bajo protección de la sustancia dental. No preparar bordes cortantes ni socavaduras adicionales en las zonas libres de caries. La geometría de la cavidad queda determinada principalmente por la dimensión de la caries y/o la antigua obturación. Bisele los márgenes de esmalte en la región anterior y eliminar bordes afilados en la región de los posteriores. No es necesario preparar defectos cervicales sin caries, sino limpiarlos sólo con pomez o con una pasta de limpieza apropiada (Proxyt RDA 36), así como con copa de goma y cepillo rotatorio. Decorticar dentina esclerótica en la zona cervical sólo superficialmente y una pequeña capa con un instrumento rotatorio (diamante de acabado, disco de grano grueso). Seguidamente, se eliminan todos los restos de la cavidad con spray de agua. Se debe evitar la contaminación con saliva una vez realizada la limpieza.

4. Protección Pulpar/Bases y liners

Sólo cubrir áreas muy profundas próximas a pulpa con un material de hidróxido de calcio y a continuación, aplicar un cemento resistente a la presión (ej. cemento de ionómero de vidrio como Vivaglass® Liner). No cubrir las paredes remanentes de la cavidad dado que las mismas deben utilizarse para generar la adhesión con el adhesivo esmalte dentinario.

5. Colocación de matrices/cuñas interdentales

Si la cavidad incluye áreas interproximales, utilizar una matriz circular (ej. OptraMatrix®, matriz selectivamente adelgazada) o una matriz seccional y acuarla.

La utilización de hilo retractor o matriz cervical (ej. Contour Strip), puede ser útil en defectos cervicales. Enjuagar la cavidad con agua en spray y a continuación secar con aire libre de aceite. Evitar la deshidratación de la dentina.

6. Acondicionamiento/ aplicación del agente adhesivo.

Acondicionar y aplicar el agente adhesivo de acuerdo a las instrucciones de uso del producto utilizado. Ivoclar Vivadent recomienda la utilización del adhesivo Syntac® (en combinación con grabado de ácido fosfórico) o ExcITE® F (en combinación con grabado de ácido fosfórico) o el adhesivo autograbante AdheSE® One F.

7. Aplicación de Compoglass F

Aplicar Compoglass F en capas de máx. 3 mm (colores claros) o 2 mm (colores oscuros = 340/A4 y 540/-) y adaptar con un instrumento adecuado.

Polymerizar cada capa como en la tabla que figura abajo. Mantener la ventana de emisión de luz de la lámpara de fotopolimerización tan próxima como sea posible a la superficie del material de restauración.

Cuando se utilicen matrices metálicas, polimerizar adicionalmente desde bucal o lingual/palatino después de retirar la matriz.

Lámpara Programa	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	-	-	2x5 s
High Power Program	40 s	20 s	20 s
Soft Start Program	40 s	20 s	20 s
Intensidad de luz		Tiempo de exposición	
≥ 500 mW/cm ²		40 s	
≥ 1000 mW/cm ²		20 s	


8. Acabado, Control de oclusión, Pulido

Después de la polimerización se eliminan los sobrantes con instrumentos de acabar apropiados o con diamantes de grano fino. Los sobrantes proximales se eliminan con discos flexibles, tiras de acabar, puntas diamantadas o puntas de acabar de diamante o tungsteno. Revisar la oclusión y articulación y corregir si fuera necesario, para que no queden contactos prematuros o guías de articulación indeseadas sobre la superficie de la obturación. El pulido a alto brillo se realiza con puntas de pulir de sílica (ej. OptraPol® Next Generation), así como discos y tiras de pulir.

Aviso:

- Compoglass F no polimerizado no debe entrar en contacto con piel/membranas mucosas u ojos. Compoglass F no polimerizado puede tener un efecto ligeramente irritante y puede conducir a una sensibilización frente a los metacrilatos.
- Los guantes médicos comerciales no ofrecen protección contra el efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento e higiene

- No utilizar Compoglass F después de la fecha de caducidad indicada.
- Caducidad: Ver nota en jeringa o etiqueta de envase.
- Almacenar Compoglass F a 2-28 °C/ 36-82 °F.
- Una vez abierta la bolsa de aluminio, Compoglass F puede almacenarse durante 2 meses. El material debe utilizarse dentro de este periodo. Esto es aplicable tanto para jeringas como cavifils.
- Cerrar las jeringas inmediatamente después de su uso. Exposiciones a la luz, pueden causar polimerizaciones prematuras.
-  Si se aplica Compoglass F desde el Cavifil directamente en la boca del paciente, el Cavifil no debe utilizarse en más de un paciente por razones higiénicas (prevención de contaminación cruzada entre pacientes).
- No utilizar desinfectantes oxidantes para desinfectar las jeringas o cavifils.

Mantener fuera del alcance de los niños!

Sólo para uso Odontológico!

Elaboración de las instrucciones de uso: 10/2010, Rev. 1

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan /Liechtenstein

Este material ha sido desarrollado para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar la idoneidad y campos de aplicación, antes de su utilización, especialmente si éstos no se especifican en las instrucciones de uso. Descripciones y datos no constituyen garantía de los atributos y no son vinculantes.

Las Hojas de datos de seguridad del material están disponibles online www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Português

Instruções de Uso

Descrição

Compoglass® F é um compômero monocomponente, radiopaco e fotopolimerizável para restauração dental. Compoglass F polimeriza com luz no comprimento de onda de 400 a 500 nm (luz azul).

Compoglass F reúne as vantagens dos cimentos ionômeros de vidro com as dos compostos fotopolimerizáveis.

Cores

Compoglass F está disponível nas seguintes cores:

(Cores Chromascope/A–D):

105/–, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/A3,5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/–

Composição

A matriz de monômero consiste de dimetacrilatos (19,3% em peso). As partículas inorgânicas são constituídas por trifluoreto de itérbio, vidro de fluorsilicato de Ba-Al, e óxidos mistos esfereoidais (80,5 % em peso).

Os constituintes adicionais são catalisadores, pigmentos e estabilizadores (0,2 % em peso). O conteúdo total da carga inorgânica é de 57,5% em volume ou 80,5% em peso. O tamanho das partículas varia entre 0,2 µm e 3,0 µm.

Indicações

- Restaurações em dentes decíduos.
- Restaurações de Classe V (cáries cervicais defeitos cuneiformes, erosões radiculares).
- Restaurações de Classe III.
- Restaurações provisórias de Classes I e II.

Contra-indicações

As restaurações de Compoglass F estão contra-indicadas nos casos de alergia conhecida a qualquer um de seus componentes ou quando a técnica estipulada não puder ser aplicada.

O Compoglass F é contra-indicado para recobrimento da polpa e para restaurações sujeitas à carga oclusal direta, em dentes permanentes.

efeitos colaterais

Em casos raros, os componentes de Compoglass F podem causar sensibilizações. Nestes casos, os materiais não devem ser usados. Para evitar irritações pulpares, é aconselhável, em cavidades muito profundas, promover a proteção dentino-pulpar, realizando o forramento com material adequado (aplicar hidróxido de cálcio nas áreas próximas da polpa e, a seguir, recobrir com um apropriado liner).

Interações

Materiais, que contêm eugenol ou óleo de cravo, podem inibir a polimerização dos compômeros. Por isto, evitar o emprego de cimentos de óxido de zinco e eugenol com Compoglass F. O contato com colutórios catiônicos, agentes evidenciadores de placa e clorhexidina pode provocar o aparecimento de descolorações.

Aplicação

1. Determinação da cor

Limpar os dentes, antes da determinação da cor. Após a profilaxia, determinar a cor com o dente ainda úmido.

2. Isolamento

Isolar com rolos de algodão ou com dique de borracha (p.ex., OpraDam® Plus), conforme a situação clínica.

3. Preparo da cavidade

Economizar estrutura dental, segundo as normas da técnica adesiva, isto é, preservando a estrutura dental. Evitar ângulos agudos e retenções adicionais em regiões sem cárie. A geometria da cavidade será determinada pela extensão da cárie ou pelos limites da restauração anterior. Nos dentes anteriores, biselar os bordos de esmalte. Nos dentes posteriores, somente arredondar os bordos mais agudos do esmalte. Os defeitos cervicais, isentos de cárie, não necessitam preparação. Apenas profilaxia com pedra-pomes e taça de borracha (p.ex. Proxyt RDA 36). A fina camada de dentina esclerosada da zona cervical deve ser desgastada com instrumentos rotatórios (pontas montadas de diamante, discos de granulação grossa). A seguir, eliminar todos os resíduos com spray de água. Depois da limpeza final da cavidade, evitar a contaminação com saliva.

4. Proteção pulpar / Bases e liners

Apenas em cavidades profundas, muito próximas da polpa, é recomendável o forramento com hidróxido de cálcio. A seguir, aplicar um cimento resistente à pressão, como o cimento ionômero de vidro (p.ex. Vivaglass® Liner). Não recobrir as paredes cavitárias restantes, para que elas possam ser utilizadas para gerar uma saudável ligação com o adesivo de esmalte-dentina.

5. Posicionamento da matriz e da cunha interdental

Em cavidades que englobam as áreas proximais, usar uma matriz circular (p.ex., a matriz seletivamente afilada OpraMatrix®) ou uma matriz seccional e posicionar a cunha interdental.

6. Condicionamento e aplicação do agente adesivo

Condicionar e aplicar o agente de ligação conforme as Instruções de Uso do material que está sendo utilizado. A Ivoclar Vivadent recomenda o emprego do agente de ligação Syntac® (junto com ataque do ácido fosfórico), ou do ExiTE® F (junto com ataque do ácido fosfórico) ou do adesivo auto-condicionante AdheSE® One F.

7. Aplicação de Compoglass F

Aplicar Compoglass F em camadas de, no máximo, 3 mm (cores claras) ou 2 mm (cores escuras = 340/A4 e 540/-) e adaptar com um adequado instrumento. Fotopolimerizar cada camada como indicado na tabela abaixo. Manter a janela de emissão de luz o mais próximo possível da superfície do material de restauração. Quando empregar matriz metálica, polimerizar, de modo adicional, por vestibular e por lingual, após a remoção da matriz.

Unidade Programa	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 seg.
High Power Program	40 seg.	20 seg.	20 seg.
Soft Start Program	40 seg.	20 seg.	20 seg.

Intensidade de luz	Tempo de exposição
≥ 500 mW/cm ²	40 seg.
≥ 1000 mW/cm ²	20 seg.


8. Acabamento / Controle de oclusão / Polimento

Após a polimerização, remover os excessos usando pontas de acabamento ou diamantes finos. Os excessos proximais são retirados com discos flexíveis, tiras de polir, pontas diamantadas e brocas de tungstênio. Verificar a oclusão e, se for necessário, eliminar contatos prematuros e os indesejáveis trajetos oclusais na superfície da restauração. O polimento de alto brilho pode ser efetuado com pontas montadas de silicone (p.ex. OpraPol® Next Generation), tiras e discos de polimento.

Advertências

- O Compoglass F, ainda não polimerizado, não deve entrar em contato com pele, mucosas e olhos. Compoglass F ainda não polimerizado pode mostrar um leve efeito irritante e promover sensibilização aos metacrilatos.
- As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Armazenamento

- Não usar Compoglass F com prazo de validade vencido.
- Vida útil: ver nota na seringa ou na embalagem.
- Conservar entre 2 e 28 °C (36 e 82 °F).
- Aberta a embalagem, Compoglass F apresenta validade de 2 meses. O material deve ser usado dentro deste prazo. Isto vale para seringas e Cavifils.
- Após o uso, fechar imediatamente Cavifils e seringas. A exposição à luz provoca polimerização prematura.
-  Quando, a partir do Cavifil, o Compoglass F for aplicado diretamente na boca, o Cavifil deve ser usado apenas uma única vez por razões higiênicas (prevenção de contaminação cruzada entre pacientes).
- Não usar desinfetantes oxidantes para desinfetar seringas ou Cavifils.

Manter fora do alcance das crianças.

Somente para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 10/2010, Rev. 1

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Este material foi fabricado para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disso, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se o material é compatível para a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Os dados de segurança deste material estão disponíveis no site: www.ivoclarvivadent.com.

Compoglass® F

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning:

Compoglass® F är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande enkomponents-fyllnadsmaterial på compomerbas.

Compoglass F polymeriserar med ljus i våglängdsområdet mellan 400–500 nm (blått ljus).

Compoglass F kombinerar glasjonomerens fördelar med det ljushärdande kompositmaterialet.

Färger:

Compoglass finns i följande färger (Chromascop/A–D färger):

105/–, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/A3,5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/–

Sammansättning:

Monomermatrixen består av dimetakrylater (19,3 vikts-%). De organiska filler-partiklarna består av ytterbiumtrifluorid, Ba-Al-fluorsilikatglas och sfärisk blandoxid (80,5 vikts-%).

Övriga tillsatser är katalysatorer, stabilisatorer och pigment (0,2 vikts-%). Det totala innehållat av organiska filler är 57,5 vol-% resp. 80,5 vikts-%. Partikelstorleken ligger mellan 0,2 och 3,0 µm.

Indikatorer:

- Mjölktandsfyllningar
- Klass V fyllningar (tandhalskaries, kilformiga defekter, roterosioner).
- Klass III fyllningar
- Temporära klass I och klass II fyllningar.

Kontraindikationer:

Compoglass F fyllningar är kontraindicerat då allergi förekommer mot något av innehållet. Kan ej föreskriven bruksanvisning följas är Compoglass F kontraindicerat.

Compoglass F är kontraindicerat för direkta eller indirekta pulpaöverkappningar, eller som ocklusionsbelastad fyllning i det permanenta bettet.

Sidoeffekter:

I sällsynta fall kan innehållet i Compomer F orsaka sensibilisering. I dessa fall ska inte Compoglass F användas mer.

För att undvika vävnadsirritation i pulpan ska pulpanära områden täckas med ett lämpligt pulpa-/dentinskyddsmaterial (applicera ett kalciumhydroxid-innehållande preparat på det pulpanära stället och täck med lämplig underfyllning/liner).

Interaktioner:

Eugenol/njelleoljehaltiga material inhiberar härdning av Comper. Undvik att använda zinkoxid-eugenolcement i samband med Compoglass F.
Kontakt med katjoniska munvatten, plackinfärgningsmedel och klorhexidin kan ge missfärgningar.

Användning:

1. Färgbestämning:

Före färgbestämning rengörs tänderna. Färgen väljs mot fuktig tand.

2. Torrläggning:

Torrlägg tanden i första hand med hjälp av kofferdam (t.ex. OptraDam® Plus) eller med bomullsullar beroende på den kliniska situationen.

3. Kavitetpreparation:

Följ regeln för adhesivteknik vilket innebär tandbesparande preparering. Preparera inga vassa kanter eller extra underskar i kariesfria områden. Kavitetsgeometrin följer huvudsakligen kariesutbredningen eller den gamla fyllningen. I framtandsområdet ska emaljkanterna kantskäras och i sidopartierna ska bara de vassa emaljkanterna rundas av. Kariesfria tandhalsdefekter ska inte prepareras utan endast rengöras med pimpsten eller en lämplig en rengöringspasta (t.ex. Proxyt RDA 36) och gummi-kopp eller roterande borste. Sklerotiserat dentin ska endast gås över i yttersta skiktet med ett roterande instrument (diamantfinir, grovkorning trissa). Slutligen ska alla rester i kaviteten spolas bort med vattenspray. Kontaminering med saliv efter rengöringen måste undvikas.

4. Pulpaskydd/ underfyllningar:

Endast i mycket djupa, pulpanära kaviteter bör man punktvis isolera med ett kalciumhydroxidpreparat. Därefter täcks området lokalt med ett ljushärdande glasjonocement (t.ex. Vivaglass® Liner). Var noga med att inte täcka de övriga kavitetsväggarna. De behöver vara frilagda för framgångsrik bonding med ett emalj- dentin adhesivmaterial.

5. Matrisläggning/ kilning:

Om kaviteten har approximal kontakt används en matris av ringtyp (t.ex. den selektivt tunna OptraMatrix®) eller en sektionmatris samt kilning.

Användning av retraktionstråd eller en cervikalmatris (t.ex. Contour Strip) kan underlätta vid cervikala defekter. Rengör kaviteten med vattenspray och torka därefter försiktigt med oljefri luft. Dentinet får inte torka ut.

6. Applicera bonding:

Applicera bondingen enligt bruksanvisningen för den använda produkten. Ivoclar Vivadent rekommenderar användning av produkterna Syntac® (i kombination med fosforsyraetsning) eller Excite® F (i kombination med fosforsyraetsning) alternativt den självetsande adhesiven AdheSE® One F.

7. Applicera Compoglass F:

Applicera Compoglass F i högst 3mm (ljusa färger) respektive 2mm tjocka skikt (mörka färger = 340/A4 och 540/-) och använd endast därför avsedda instrument. Härda varje skikt enligt uppställningen i tabellen nedan. Håll emissionsfönstret på lampspetsen så nära ytan på fyllningsmaterialet som möjligt. När metallmatris används ska fyllningen belysas ytterligare från buccal respektive lingual / palatinal sidan när metallmatrisen avlägsnats.

Program	lampa	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program		–	–	2x5 s
High Power Program		40 s	20 s	20 s
Soft Start Program		40 s	20 s	20 s
ljusintensitet		exponeringstid		
≥ 500 mW/cm ²		40 s		
≥ 1000 mW/cm ²		20 s		


8. Efterarbete/ ocklusionskontroll/ polering:

Efter polymerisation avlägsnas överskott med lämpliga finirinstrument eller fina diamanter. Approximala överskott avlägsnas med flexibla diskar, finirstrips, diamantfilar, diamant- eller härdatmetallfinir. Ocklusion och artikulation kontrolleras noggrant och justeras när det är nödvändigt tills ingen prekontakt eller oönskad atrikulationsrörelse kvarstår. Höggångsplera poleringen med silikonpolerare (t.ex. OptraPol® Next Generation), polertrissor och -strips.

Varning:

- Ohärdat Compoglass F bör inte komma i kontakt med hud/ slemhinna eller ögon. Ohärdat Compoglass F kan ha en lätt irriterande effekt och kan leda till sensibilisering för metakrylater.
- Användning av kommersiella medicinska handskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater

Förvaring och hygien:

- Compoglass F ska ej användas efter förfallodatum.
- Bäst före: se märkning på spruta eller förpackning
- Lagra Compoglass F i 2–28°C.
- Vid bruten folieförpackning är Compoglass F lagerstabil i 2 (två) månader. Materialet bör användas inom denna tid. Detta gäller för sprutor och Cavifils.
- Sprutor/ Cavifil ska direkt efter användandet åter förslutas. Ljustillträde medför för tidig polymerisation.
-  Om Compoglass F appliceras från en Cavifil direkt i patientens mun, får samma Cavifil inte användas på annan patient, p.g.a. hygieniska skäl (förhindra korskontaminering mellan patienter).
- Använd inte oxiderande desinfektionsmedel vid desinfektion av Cavifiller eller sprutor.

Förvaras oåtkomligt för barn!

Endast för dentalt bruk!

Bruksanvisningen framtagen 10/2010, Rev. 1

Tillverkare:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dessa material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall nog följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användarna är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Materialets säkerhetsdatablad hittar du på

www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse

Compoglass® F er et lyspolymeriserende, radiopakt enkomponents fyldningsmateriale på kompolymerbasis.

Compoglass F hærdet ved lys med en bølglængde mellem 400–500 nm (blåt lys). Compoglass F forener fordelene ved giasion-mercement og lyshærdende kompositmaterialer.

Farver

Compoglass F leveres i de følgende farver (Chromascop/A-D farver): 105/–, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/A3,5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/–

Indhold

Monomermatrixen består af dimethacrylater (19,3 vægt%). Den uorganiske filler består af ytterbiumtrifluorid, Ba-Al-fluorsilikatglas og sfærisk blandingsoxid (80,5 vægt%). Indeholder derudover katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,2 vægt%). Det totale indhold af uorganisk filler udgør 57,5 vol% eller 80,5 vægt%. Partikelstørrelsen ligger mellem 0,2 og 3,0 µm.

Indikation

- Mælketsandsfyldninger
- Klasse V fyldninger (tandhalskaries, roderosioner, kileformede defekter)
- Klasse III fyldninger
- Intermediære klasse I og II fyldninger

Kontraindikationer

Anvendelsen af Compoglass F som fyldningsmateriale er kontraindiceret ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i Compoglass F eller når den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig.

Brugen af Compoglass F er kontraindiceret ved direkte eller indirekte pulpaoverkapninger. Dette gælder også okklusionsbelastede, permanente fyldninger i det permanente tandset.

Bivirkninger

Bestanddele fra Compoglass F kan i sjældne tilfælde forårsage sensibilisering. I sådanne tilfælde må materialet ikke anvendes.

For at undgå pulpal irritationer, skal pulpanære områder dækkes med en egnet pulpa/dentinbeskyttelse (anvendt et kalciumhydroxid-præparat i områder, der er tæt på pulpa og dæk efterfølgende med en egnet liner).

Interaktioner

Eugenol/nellikeolieholdige materialer inhiberer hærdningen af komponenterne. Der må derfor ikke anvendes zinkoxid-eugenol-cementer i forbindelse med brugen af Compoglass F. Kontakt med kationiske mundskyllemidler, plakindfarvningsmidler og chlorhexidin kan give misfarvninger.

Anvendelse

1. Valg af farve

Før valg af farve rengøres tænderne. Tænderne skal være fugtige ved farvebestemmelsen.

2. Isolering

Isolér med vatuller eller helst med kofferdam (f.eks. OptraDam® Plus), afhængig af den kliniske situation.

3. Kavitetpræparation

Kaviteten præpareres jf. regler for adhæsiv teknik dvs. substansbevarende. Der må ikke præpareres skarpe kanter eller underskæringer i kariesfri områder. Kavitetgeometrien bestemmes hovedsageligt ud fra kariesudstrækningen og evt. den tidligere fyldning.

I fortandsregionen præpareres emaljekanterne med bevel, i kindtandsområdet afrundes de skarpe emaljekanter let. Kariesfri tandhalsdefekter præpareres ikke, men rengøres med pimpsten eller en egnet tandrensingspasta (f.eks. Proxylt RDA 36) og en gummi kop eller roterende børste.

Sklerotiseret dentin i tandhalsområdet fjernes overfladisk med et roterende instrument (diamantfiner, grovkornet disk). Kaviteten rengøres med vandspray.

Kontamination med spyt skal undgås efter rengøring.

4. Beskyttelse af pulpa / bunddækning og linere

Kun meget dybe pulpa-nære områder skal dækkes med et calciumhydroxidmateriale, og derover lægges en trykresistent cement (f.eks. en glasionomercement som Vivaglass® Liner). De øvrige kavitetsvægge må ikke dækkes, så de kan anvendes til at bonde med et emaljedentinadhæsiv.

5. Matriceanlæg / anbringelse af interdentalkile

Hvis kaviteten omfatter proksimale områder, anvendes en rundgående matrice (f.eks. den selektivt udyndede OptraMatrix® eller en sektionmatrix, som indkiles).

Anvendelsen af pochefibertråde eller cervikalmatrice (f.eks. Contour Strip) kan være nyttig ved cervikale defekter. Skyl kaviteten med vandstråle og tør den efterfølgende med oliefri luft. Undgå dehydrering af dentinen.

6. Konditionering / applicering af adhæsiv

Adhæsivet konditioneres og appliceres i henhold til brugsanvisningen til det anvendte produkt. Ivoclar Vivadent anbefaler, at Syntac® adhæsiv anvendes (sammen med fosforsyreætsning) eller ExiTE® F (sammen med fosforsyreætsning) eller det selvætsende AdheSE® One F adhæsiv.

7. Applikation af Compoglass F

Compoglass F appliceres i lag på maks. 3 mm (lyse farver) eller 2 mm (mørke farver = 340/A4 og 540/-) og der tilpasses med et egnet instrument.

Hvert lag belyses som angivet i tabellen vist nedenfor. Hold polymeriseringslampen lysåbning så tæt som muligt på det fyldningsmaterialets overflade.

Når der anvendes metalmatricer, skal der yderligere polymeriseres bukkalt eller lingualt/palatinalt efter udtagningen af matricen.

Program	Enhed	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program		–	–	2x5 sek.
High Power Program		40 sek.	20 sek.	20 sek.
Soft Start Program		40 sek.	20 sek.	20 sek.
Lysstyrke		Eksponeringstid		
≥ 500 mW/cm ²		40 sek.		
≥ 1000 mW/cm ²		20 sek.		


8. Finpudsning / okklusionskontrol / polering

Efter polymerisering fjernes overskuddet med egnede polerere eller fine diamanter. Approssimalt overskud fjernes med fleksible skiver, pudsestrips, diamantfile, diamant- eller hårdmetal-polerere. Okklusion og artikulation afprøves og beskrives hvis nødvendigt, således at uønskede suprakontakter og artikulationsbaner på fyldningsoverfladen fjernes. Højglanspolering foretages med silikonepolerere (f.eks. OptraPol® Next Generation), pudseskiver og -strips.

Advarsel

- Uafbundet Compoglass F må ikke komme i kontakt med huden/ slimhinden eller øjne. Uafbundet Compoglass F kan virke let lokal-irriterende og kan føre til en sensibilisering over for metakrylater.
- Almindelige undersøgelseshandsker giver ingen beskyttende virkning mod den sensibiliserende effekt af metakrylater.

Opbevaring og hygiejne:

- Compoglass F må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- Holdbarhed: se bemærkningen på sprøjten etikette eller på emballagen.
- Compoglass F opbevares ved 2–28 °C.
- Efter åbning af folieposen er Compoglass F holdbar i 2 måneder. Materialet skal bruges inden denne frist. Dette gælder såvel sprøjter som Cavifils.
- Sprøjter/Cavifils lukkes straks efter brug. Lystilførsel resulterer i utidig polymerisation.
-  Hvis Compoglass F appliceres fra Cavifil direkte ind i patientens mund, anbefaler vi kun at anvende Cavifil til én patient af hygiejniske årsager (forebyggelse af krydskontaminering mellem patienter).
- Der må ikke anvendes oxiderende desinfektionsmidler til at desinficere sprøjter eller Cavifils.

Opbevares utilgængeligt for børn! Kun til dentalt brug!

Fremstilling af brugsanvisning: 10/2010; Rev. 1

Producent:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Sikkerhedsdatabladet kan fås på www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus

Compoglass® F on kompomeeripohjainen, valokovetteinen röntgenpositiivinen yksikomponentti-täytemateriaali. Compoglass F kovettuu valoallon pituudella 400–500 nm (= sininen valo). Compoglass F materiaalissa yhdistyvät lasi-ionomeerin sekä valokovetteisen yhdistelmämuovin edut.

Sävyt

Compoglass F on saatavana seuraavissa sävyissä (Chromascop/A-D-sävyt: 105/–, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/A3.5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/–)

Koostumus

Monomeerimatriksi koostuu dimetakrylaateista (19,3 paino%), Ba-Al-fluorosiliikaattilisäistä ja hienojakoisesta sekaoksidista (80,5 paino%). Lisäksi materiaali sisältää katalyyttejä, stabilisaattoreita ja pigmenttejä (0,2 paino%). Epäorgaanisten fillerien kokonaismäärä on 57,5 tilavuus% tai 80,5 paino%.

Partikkelien koko vaihtelee välillä 0,2 µm – 3,0 µm

Indikaatiot

- Maitohampaiden täytteet
- Luokan V täytteet (kaulakaries, juurirosioosi, harjausvauriot)
- Luokan III täytteet
- Keskikokoiset I ja II luokan täytteet

Kontraindikaatio

Compoglass F täytteet ovat kontraindikoituja, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Compoglass F:n ainesosalle tai jos annettua käyttötettä ei voida soveltaa.

Compoglass F ei sovellu suoraan tai epäsuoraan pulpan kattamiseen eikä pysyvien hampaiden purennan alaisiin täytteisiin.

Sivuvaikutukset

Harvoissa tapauksissa Compoglass F:n sisältämät ainesosat saattavat aiheuttaa herkistymistä.

Siinä tapauksessa materiaalin käyttö tulee lopettaa. Jotta vältetään pulpaärsytykseltä syvässä kaviteeteissa, pulpa-alue tulee suojata sopivalla pulpa/dentiniinuosamateriaailla (levitä kalsiumhydroksidi-valmistetta pulpan lähellä oleviin kohtiin ja peitä sitten sopivalla linerilla).

Yhteisvaikutukset

Materiaalit, jotka sisältävät eugenolia/neilikkaöljyä, estävät kompomeerin polymerisoitumista. Siksi sinkkioksidi-eugenolisementin käyttöä yhdessä Compoglass F:n kanssa tulee välttää.

Kationiset suunhuuhteluaineet, plakkivärijärsäaineet ja klooriheksidiini saattavat aiheuttaa materiaalin värjäytymistä.

Käyttö

1. Sävyin määritys

Puhdista hampaan pinta ennen värin määritystä. Valitse väri hampaan ollessa kostea.

2. Kosteudelta eristäminen

Eristä työskentelyalue kosteudelta vanurullilla tai mieluiten koffer-dam-kumilla (esim. OptraDam® Plus) hoitotilanteen mukaan.

3. Kaviteetin preparointi

Kaviteetti preparoidaan adhesiivisen paikkaustekniikan periaatteiden mukaisesti, s.o. hammaskudosta säästäten. Älä preparaovi teräviä kulumia tai lisää alleneja kariesettomille alueille. Kaviteetti muotoillaan ensisijaisesti levineen kariespesäkkeen mukaisesti tai edellisen täyteen asettamien vaatimusten mukaan. Viistä kiillereunat eualueella ja poista terävät kulmat taka-alueella. Älä preparaovi kariesettomia kauladefektejä. Sen sijaan puhdista alue hokkavikellä tai sopivalla puhdistuspastalla ja kumikupilla tai pyörivällä harjalla (esim. Proxyl RDA 36). Poista ohut kerros sklerootista kauladentiniä käyttämällä pyörivää instrumenttia (timanttiviimeistelijä, karkea viimeistelykiekko). Sen jälkeen poista kaikki porausjätteet kaviteetista vesiprasyllä. Vältä sylkikontaminaatiota puhdistuksen jälkeen.

4. Pulpan suojaus / eriste ja liner

Dentiniinubulkuus sulkeutuvat käytettäessä AdheSE:a sidosaineena. Tästä seuraa, että normaalitilanteessa eristystä tai lineria ei tarvita. Peitä ainoastaan syvät, hyvin lähellä pulpaa olevat kaviteetin osat kalsiumhydroksidivalmisteella. Tämän jälkeen peitä alue ohuella kerroksella valokovetteista lasi-ionomerisementillä (esim. Vivaglass® Liner).

5. Matriisin / kiilan asettaminen

Jos kaviteetti käsitätä approksimaalilueita, käytä matriisinauhaa (esim. selektiivisesti ohennettu OptraMatrix®) matriisinkiristäjän kanssa tai osamatriisia, ja kiilaa matriisinauha. lentaskulungasta tai kervikaalimatriisista (esim. Contour Strip) saattaa olla apua kervikaalidefekteissä. Huuhtelee kaviteetti vesiuuhkulla, ja kuivaa se sitten öljyttömällä ilmalla. Vältä dentiniin ylikuivumista.

6. Sidosaineen valmistelu ja annostelu

Valmistele sidosaine, ja annostele se käytettävän tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti. Ivoclar Vivadent suosittellee käyttämään Syntac® (fosforihappoetsauksen kanssa) tai ExcITE® F (Fosforihappoetsauksen kanssa) tai itse-etsaavaa AdheSE® One F.

7. Compoglass F:n annostelu

Annostele Compoglass F kerroksittain maksimikerrospaksuuden ollessa 3 mm (vaaleat sävyt) tai 2 mm (tummat sävyt = 340/A4 ja 540/-) ja painele sopivalla instrumentilla. Koveta jokaista kerrosta alla olevan taulukon mukaisesti. Pidä valokärkeä mahdollisimman lähellä täytettä. Käytettäessä metalli-matriiseja lisäkoveta matriisinauhan poistamisen jälkeen bukkaalisesti ja linguaalisesti/palatiinaalisesti.

Ohjelma	Laite	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program		–	–	2x5 s
High Power Program		40 s	20 s	20 s
Soft Start Program		40 s	20 s	20 s
Valoteho		Kovetus aika		
≥ 500 mW/cm ²		40 sek.		
≥ 1000 mW/cm ²		20 sek.		

8. Viimeistely / purenna tarkistus / kiillotus

Polymerisoinnin jälkeen poista ylimäärät sopivilla viimeistelijöillä tai hienoilla timanteilla. Poista approksimaalilyimäärät joustavilla kiekoilla, viimeistelystripsillä, timanttipinoitetuilla viiloilla, timanti- tai kovametalliviimeistelijöillä. Tarkista purenta ja liikeradat ja mukauta ne tarvittaessa poistamalla esikontaktit ja hiomalla täyte liikeratoihin sopivaksi. Kiillota täyte hohtavan kiiltäväksi käyttämällä silikonikiillotuskärkiä (esim. OptraPol® Next Generation) ja kiillotuskiekkoja ja -striipsejä.

Varoitus

- Kovettumatonta Compoglass F:ää ei saisi joutua kosketukseen ihon/limakalvojen tai silmien kanssa. Kovettumatonta materiaalia saattaa olla lievästi ärsyttävää ja voi aiheuttaa herkimystymisen metakrylaateille. Mikäli kovettumatonta Compoglass F sidosainetta joutuu silmään, huuhtelee runsaalla määrällä vettä.
- Kaupallisesti hankittavat lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys ja hygienia

- Älä käytä Compoglass F :ää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Säilyvyysaika: katso ruiskun etikettiä tai pakkausta
- Säilytä Compoglass F 2–28 °C / 32–82 °F lämpötilassa.
- Avatussa foliopakkauksessa Compoglass F säilyy 2 kuukautta. Materiaali tulee käyttää tämän ajan kuluessa. Tämä koskee sekä ruiskuja että Cavifil-kärkiä.
- Sulje ruiskut ja Cavifil-kärjet välittömästi käytön jälkeen. Altistuminen valolle aiheuttaa ennenaikaisen polymeroitumisen.
- ☒ Jos Compoglass F annostellaan Cavifil-kärjestä suoraan potilaan suuonteloon, suosittelemme käyttämään Cavifil-ruiskuja kertakäyttöisinä hygieniasyistä (potilaiden välisen ristikontaminaation estäminen).
- Älä desinfioi ruiskuja tai Cavifil-kärkiä hapettavilla desinfektioaineilla.

Ei lasten ulottuville!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

Tiedot päivitetty: 10/2010, Rev. 1

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hamaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Materiaalin käyttöturvallisuustiedote on luettavissa verkko-osoitteessa www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse

Compoglass® F er et lysherdende, røntgenopakt enkomponent-fyllingsmateriale på kompomerebasis. Compoglass F herdes med lys med en bølglengde på 400-500 mm (blått lys). Compoglass F kombinerer glassionomersementenes fordelene med fordelene til de lysherdende kompositmaterialene.

Farger:

Compoglass F finnes i følgende farger:

(Chromascope / A-D farger):

105/-, 110/A1, 140/A2, 210/A3, 230/Ad,5, 310/B3, 340/A4, 410/D3, 510/C3, 540/-

Sammensetning

Monomermatrisen består av dimetakrylaten (19,30 vekt-%). De anorganiske fyllstoffene består av ytterbiumtrifluorid, Ba-Al-fluorsilikat-glass og sfæroid bindingsoksid (80,5 vekt-%). I tillegg inneholder den katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,20%). Det totale innholdet av anorganisk fyllstoff utgjør 57,5 volum-% hhv. 80,5 vekt-%. Partikkelstørrelsen ligger mellom 0,2 og 30,0 µm og 3,0 µm.

Indikasjon

- Melketannfyllinger
- Fyllinger av klasse V (tannhalskaries, roterosjoner, kileformede defekter)
- Fyllinger av klasse III
- Intermediære fyllinger av klasse I og II

Kontraindikasjon

Legging av Compoglass F-fyllinger er kontraindisert ved kjent allergi mot komponenter i Compoglass F eller hvis den foreskrevne anvendelsesteknikken ikke er mulig.

Compoglass F er kontraindisert for direkte eller indirekte pulpatil-dekking samt for okklusjonsbelastede, permanente fyllinger i permanente tenner.

Bivirkninger

Komponenter i Compoglass F kan i sjeldne tilfeller føre til sensibilisering. I slike tilfeller skal materialene ikke brukes mer.

For å utelukke irritasjoner i pulpa, skal pulpanære områder forsynes med en egnet pulpa-/dentinbeskyttelse (påfør et kalsiumhydroksid-holdig preparat i form av et punkt nær pulpa og dekk til med en egnet underføring).

Vekselvirkninger

Materialer som inneholder eugenol/nellikolje hemmer herdingen av kompomerer. Bruk av sinkoksid-eugenol-sementer i forbindelse med Compoglass F må derfor unngås.

Skylsemidler med kationiske virkestoffer, plakkindikatorer samt klorheksidin kan føre til misfarginger.

Bruk

1. Bestemmelse av farge

Før fargen bestemmes, skal tennene rengjøres.

Fargen bestemmes mens tannen ennå er fuktig.

2. Torrlegging

Torrlegging alt etter klinisk situasjon med vattruller eller helst med kofferdam (f.eks. OpraDam® Plus).

3. Preparering av kavitet

Kaviteten prepareres etter reglene for adhesivteknikk, dvs. slik at tannvetet skånes. Ikke preparer skarpe kanter, ingen ekstra undersnitt i kariesfrie soner. Dimensjonen til kaviteten bestemmes i det vesentlige av utstrekningen til karies eller den gamle fyllingen.

I anteriorområdet skal emaljekantene kantskjæres, i posteriorområdet skal bare de skarpe emaljekantene brykkes eller avrundes litt. Kariesfrie tannhalsdefekter skal ikke prepareres, men bare renses med pimpstein eller en passende renses pasta (f.eks. Proxyt RDA 36) og gummikopp eller roterende børste. Sklerotisk dentin i tannhalsområdet skal fjernes forsiktig i tynn sjikt med et roterende instrument (diamantfinerbor, grovkornet polerskive). Til slutt fjernes alle rester i kaviteten med vannspray. Kontaminering med spytt etter rensingen må unngås.

4. Pulpabeskyttelse/underføring

Ved svært dype, pulpanære kaviteter dekkes dette området til i form av et punkt med et kalsiumhydroksidpreparat og deretter med et lag trykkstabil sement (f.eks. glassionomer-sement som Vivaglass® Liner). Resten av kavitetets vegger skal ikke tildekkes, slik at de kan benyttes for bonding med en smelte-dentin-adhesiv.

5. Matrise/interdentalkile

Ved kaviteter med approximal andel brukes enten en sirkulærmatrise (f.eks. delvis uttynnet OpraMatrix®) eller en delmatrise som kiles fast.

Ved tannhalsdefekter kan anvendelse av en retraksjonstråd eller en servikalmatrise (f.eks. Contour Strip) hjelpe. Rens kaviteten med vannudsj, blås deretter kaviteten tørr med oljefri luft. Unngå at dentinet tørker ut.

6. Kondisjonering / applisering av bonding

Kondisjonering og appliserer bonding i samsvar med bruksanvisningen for produktet. Ivoclar Vivadent anbefaler bruk av bonding Syntac® (i forbindelse med fosforsyreetsing) eller ExciTE® F (i forbindelse med fosforsyreetsing) eller selvtsende bonding AdheSE® One F.

7. Applisering av Compoglass F

Appliser Compoglass F i sjikttykkelser på maks. 3 mm (lyse farger) hhv. 2 mm (mørke farger = 340/A4 og 540/-) og adapter med egnete instrumenter.

Polymeriser hvert sjikt etter den oppførte tabelle. Lysåpningen skal holdes så nært fyllingsmaterialet som mulig. Ved bruk av metallmatrise skal det i tillegg belyses fra bukkal eller lingual/palatal etter at matrisen er fjernet.

Apparat Program	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	–	–	2x5 s
High Power Program	40 s	20 s	20 s
Soft Start Program	40 s	20 s	20 s

Lysintensitet	Belysningstid
≥ 500 mW/cm ²	40 sek.
≥ 1000 mW/cm ²	20 sek.


8. Bearbeiding/okklusjonskontroll/polering

Etter polymeriseringen fjernes overflødig materiale med egnete finerbor eller finkornede diamanter. Approximale overskudd fjernes med fleksible polerskiver, finerstrips, diamantfiler, diamant- eller hardmetallfinerbor. Kontroller okklusjon og artikulasjon og slip til om nødvendig, slik at det ikke er noe igjen på fyllingsoverflaten som hindrer artikulasjon. Høyglanspoleringen foretas med silikonpolerere (f.eks. OpraPol® Next Generation) samt polerskiver og polerskiver.

Advarsler

- Unngå å uherdet Compoglass F kommer i kontakt med øyne/slimhinner. I uherdet tilstand kan Compoglass F virke lett irriterende og føre til en sensibilisering overfor metakrylater.
- Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende effekten fra metakrylater.

Lagings- og oppbevaringsinstruks

- Compoglass F må ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er utløpt.
- Utløpsdato: Se henvisning på sprøyteetikett hhv. emballasje.
- Compoglass F skal lagres ved 2–28 °C.
- Etter at folieposen er åpnet, holder Compoglass F seg lagringsstabil i 2 måneder. Materialet må brukes opp innen utløpet av den fristen. Dette gjelder både for sprøyter og cavifils.
- Sprøyter/cavifils skal straks lukkes etter bruk. Hvis det kommer lys til, polymeriseres materialet for tidlig.
-  Når Compoglass F appliseres direkte fra Cavifil til pasientens munn, skal Cavifil av hygieniske grunner bare brukes til én pasient (unngår kryssinfeksjoner mellom pasienter).
- Ikke desinfiser sprøyter eller Cavifils med oksiderende desinfeksjonsmidler.

Oppbevares utlignelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet: 10/2010; Rev. 1

Produsent:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Sikkerhetsdatabladet er tilgjengelig på

www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving

Compoglass® F is een lichtuithardend, röntgenopaak ééncomponent-vulmateriaal op compomeerbasis. Compoglass F hardt uit onder invloed van licht met golfengtes tussen de 400 en 500 nm (blauw licht). Compoglass F combineert de voordelen van glasionmeercomponenten met die van lichtuithardende composietmaterialen.

Kleuren

Compoglass F is verkrijgbaar in de volgende kleuren

(Chromascop- / A-D-kleuren):

105/ -, 110/ A1, 140/ A2, 210/ A3, 230/ A3,5, 310/ B3, 340/ A4, 410/ D3, 510/ C3, 540/ -

Samenstelling

De monomeermatrix bestaat uit dimethacrylaten (19,30 gewichtspercent). De anorganische vulstoffen bestaan uit ytterbiumtrifluoride, Ba-Al-fluorsilicaatglas en sferoïde mengoxiden (80,5 gewichtspercent). Toegevoegd zijn bovendien katalysatoren, stabilisatoren en pigmenten (0,2 gewichtspercent).

De totale hoeveelheid anorganisch vulmateriaal bedraagt 57,5 volumeprocent resp. 85,5 gewichtspercent. De deeltjesgrootte ligt tussen de 0,2–3,0 µm.

Indicaties

- vullingen in het melkgebijt
- vullingen van caviteiten in klasse V (tandhalscarieën, wortelerosie, wigvormige defecten)
- vullingen van caviteiten in klasse III
- intermediaire vullingen van caviteiten in klasse I en II

Contra-indicaties

Voor het leggen van Compoglass F-vullingen bestaan de volgende contra-indicaties:

Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bepaalde bestanddelen van Compoglass F of wanneer de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is.

Voor directe of indirecte overkappingen van de pulpa en voor vullingen van caviteiten in tanden en kiezen van het blijvende gebijt die bij occlusie belast worden.

Bijwerkingen

Bepaalde bestanddelen van Compoglass F kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden. In dat geval moet van verdere toepassing van de materialen worden afgezien.

Om irritatie van de pulpa uit te sluiten, moeten gedeeltes van de caviteit die in de buurt van de pulpa liggen met het juiste pulpa-/dentinebeschermingsmateriaal worden behandeld (breng in de buurt van de pulpa puntvormig een calciumhydroxidehoudend preparaat aan en dek het geheel met een geschikt onderlaagmateriaal af).

Interacties

Materialen die eugenol/kruidnagelolie bevatten, remmen de uitharding van composeren. Van het gebruik van zinkoxide-eugenolcementen in combinatie met Compoglass F moet daarom worden afgezien.

Kationische mondwaters, plaquekleurstoffen en chloor-hexidine kunnen leiden tot verkleuringen.

Toepassing:

1. Kleurbepaling

Reinig vóór het bepalen van de kleur het gebit.

2. Drooglegging

Leg de preparatie droog met wattenrollen of liefst met een cofferdam (bijv. OptraDam® Plus), afhankelijk van de klinische situatie.

3. Prepareren van de caviteit

Prepareer de caviteit volgens de regels van de adhesietechniek. Dat wil zeggen dat de harde botsubstantie van het gebit zoveel mogelijk ongemeoid wordt gelaten. Prepareer geen scherpe hoeken of extra ondersnijdingen in een cariësvrij gebied. De grootte en de vorm van de caviteit worden bepaald door de omvang van de cariës, of door de grootte en de vorm van de oude vulling. Slijp bij caviteiten in de fronttanden het glazuur aan de rand van de caviteit schuin af. Bij caviteiten in de premolaren en molaren moeten alleen de scherpe randen van het glazuur licht worden gebroken of afgerond. Cariësvrije beschadigingen van de tandhals worden niet geprepareerd, maar slechts gereinigd met puimsteen of de juiste reinigingspasta (bijv. Proxyl RDA 36) en een rubber cupje of een roterend borstelste. Sclerotisch dentine in de buurt van de tandhals moet oppervlakkig worden verwijderd door een dun laagje weg te slijpen met behulp van een roterend instrument (diamantfijneerder of een grofkorrelig schijfje). V resten uit de caviteit met behulp van waterspray. Na het reinigen moet contaminatie met speeksel worden voorkomen.

4. Pulpabescherming/onderlaag

Breng bij zeer diepe caviteiten op plaatsen in de buurt van de pulpa een puntvormige afdekking met een calciumhydroxidepreparaat aan. Breng daarna een dunne onderlaag aan (bijv. een glasionomeerment zoals Vivaglass® Liner). Dek de overige wan-

den van de caviteit niet af, zodat ze nog kunnen worden gebruikt voor de hechting met een glazuur-dentineadhesief.

5. Matrixband/interdentale wig aanbrengen

Gebruik bij (gedeeltelijk) proximale caviteiten een circulaire matrixband (bijv. een gedeeltelijk dunner gemaakte OptraMatrix®). Bij tandhalsdefecten kan het nuttig zijn om een retractiedraad of een cervicale matrix (zoals Contour Strip) te gebruiken. Reinig de caviteit met waterspray en blaas hem daarna droog met olievrije lucht. Voorkom dat het dentine daarbij uitdroogt.

6. Conditioneren/aanbrengen van het adhesief

Conditioneer de preparatie en breng het hechtmiddel aan conform de gebruiksaanwijzing van het betreffende product. Ivoclar Vivadent raadt aan het adhesief Syntac® (gecombineerd met fosforzuurzetings), Excite® F (gecombineerd met fosforzuurzetings) of het zelfsetende adhesief AdheSE® One F te gebruiken.

7. Appliceren van Compoglass F

Applyceer Compoglass F in lagen van max. 3 mm (lichte kleuren) resp. 2 mm (donkere kleuren = 340/A4 en 540/-) en bewerk het met de juiste instrumenten. Polymeriseer iedere laag volgens de instructies in de onderstaande tabel. Houd het lichtemissieventer zo dicht mogelijk op het vulmateriaal. Belicht bij gebruik van een metalen matrixband ook van buccaal resp. linguaal/palataal, nadat de matrixband is verwijderd.

Apparaat Programma	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 s
High Power Program	40 s	20 s	20 s
Soft Start Program	40 s	20 s	20 s
Lichtintensiteit		Belichtingstijd	
≥ 500 mW/cm ²		40 s	
≥ 1000 mW/cm ²		20 s	

8. Afwerken/occlusiecontrole/polijsten


Verwijder na de polymerisatie het overtollige materiaal met de juiste fineerinstrumenten of diamant slijpinstrumenten met een zeer kleine korrelgrootte. Verwijder maximaal overtollig materiaal met flexibele schijfjes, fineerstrips, vijlen met diamant of fineerinstrumenten van diamant of hardmetaal. Controleer de occlusie en articulatie en slijp deze in, zodat er geen te snelle contacten of ongewenste articulatiebanen aan het oppervlak van de

vulling overblijven. Het hoogglanspolijsten wordt gedaan met siliconenpolijstinstrumenten (bijv. OptraPol® Next Generation), polijstschijfjes en polijststrips.

Waarschuwing

- Vermijd contact van onuitgehard Compoglass F met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Compoglass F heeft in niet-uitgeharde toestand licht irriterende eigenschappen en kan tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport:

- Gebruik Compoglass F niet na afloop van de vervaldatum.
- Houdbaarheid: zie de vervaldatum op het etiket van de spuit of op de verpakking.
- Temperatuur bij opslag: 2–28°C.
- Na het openen van de folieverpakking is Compoglass F twee maanden houdbaar. Het materiaal moet binnen die tijd worden opgebruikt. Dat geldt zowel voor spuiten als voor Cavifils.
- Sluit spuiten en Cavifils direct na gebruik, aangezien lichtinval tot voortijdige polymerisatie kan leiden.
-  Wanneer Compoglass F direct vanuit de Cavifil in de mond van de patiënt wordt aangebracht, wordt uit hygiënische overwegingen aanbevolen deze Cavifil slechts bij één patiënt te gebruiken, om kruisinfecties tussen patiënten te voorkomen.
- Desinfecteer spuiten of Cavifils niet met oxiderende desinfectiemiddelen.

Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Datum van opstelling van de tekst: 10/2010; Rev. 1

Fabrikant:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

Het veiligheidsinformatieblad is online op te vragen via
www.ivoclarvivadent.com

Compoglass® F

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

To Compoglass® F είναι ένα βασισμένο σε συμπολυμερή, φωτοπολυμεριζόμενο, ακτινοσκληρό μονοφασικό υλικό αποκαταστάσεων. Το Compoglass F πολυμερίζεται με φως σε μήκος κύματος 400–500 nm (μπλε φως). Το Compoglass F συνδυάζει τα πλεονεκτήματα της υαλοεισομερούς κόνιας με αυτά των φωτοπολυμεριζόμενων σύνθετων ρητινών.

Αποχρώσεις

To Compoglass F διατίθεται στις ακόλουθες αποχρώσεις (Αποχρώσεις Chromascop/A-D):
105/ -, 110/ A1, 140/ A2, 210/ A3, 230/ A3.5, 310/ B3, 340/ A4, 410/ D3, 510/ C3, 540/ -

Σύνθεση

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από διμεθακρυλικά (19,3% κατά βάρος). Οι ανόργανες ενισχυτικές ουσίες είναι τριφθορίδιο υπερβίου, βαριο-αργίλιο-φθοροπριπτική ύαλος, και σφαιροειδή οξειδία (80,5% κατά βάρος). Άλλα συστατικά είναι καταλύτες, σταθεροποιητές και χρωστικές (0,2% κατά βάρος).

Το συνολικό περιεχόμενο σε ανόργανες ενισχυτικές ουσίες είναι 57,5% κατ' όγκο ή 80,5% κατά βάρος. Το μέγεθος κάθε κόκκου είναι μεταξύ 0,2 μm και 3,0 μm.

Ενδείξεις

- Αποκαταστάσεις σε προσωρινά δόντια
- Αποκαταστάσεις 3ης Ομάδος (αυχενική τερηδόνα, ριζική διάβρωση, σφηνοειδή ελαττώματα)
- Αποκαταστάσεις 3ης Ομάδος
- Μεσαίες αποκαταστάσεις 1ης και 2ης Ομάδος

Αντενδείξεις

Οι αποκαταστάσεις με Compoglass F αντενδείκνυνται σε περιπτώσεις που ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά του Compoglass F, ή αν δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενδεικνυόμενη τεχνική.

Το Compoglass F αντενδείκνυται για άμεση ή έμμεση κάλυψη του πολφού, καθώς επίσης και για μόνιμες αποκαταστάσεις σε μόνιμη οδοντοφία.

Παραεργίες

Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Comproglass F μπορεί να προκαλέσουν ερεθισθία. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Για να αποφύγουμε ερεθισμό του πολφού, καλύπτουμε τις επιφάνειες κοντά στον πολφό με το κατάλληλο υλικό (τοποθετούμε σκευάσματα υδροξειδίου του ασβεστίου σε επιφάνειες κοντά στον πολφό και στη συνέχεια επικαλύπτουμε με κατάλληλο liner).

Αλληλεπιδράσεις

Τα υλικά που περιέχουν ευγενόλη/γαρυφαλέαιο αναγκάζουν τον πολυμερισμό των comonomers και έτσι, η χρήση οξυφθοροφωρικών κονιών σε συνδυασμό με το Comproglass F πρέπει να αποφευχθεί. Η επαφή με κατιονικά στοματοπλύματα, παράγοντες αποκάθωσης πλάκας και χλωρεξιδίνη μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό.

Εφαρμογή

1. Επιλογή χρώματος

Καθαρίζουμε τα δόντια πριν τον προσδιορισμό του χρώματος.

Επιλέγουμε την απόχρωση όσο το δόντι είναι ακόμη υγρό.

2. Απομόνωση

Απομονώνουμε με τσίλιπα βάμβακος ή ιδανικά με ελαστικό απομονωτήρα (π.χ. OrtraDam® Plus), ανάλογα με την κλινική περίπτωση.

3. Παρασκευή κοιλότητας

Η παρασκευή της κοιλότητας γίνεται σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής συγκόλλησης, δηλ. διατηρώντας την οδοντική ουσία. Μην παρασκευάζετε με αιχμηρές γωνίες ή υποκαρφές σε περιοχές χωρίς τερηδόνα. Η γεωμετρία της κοιλότητας προσδιορίζεται κυρίως από την έκταση της τερηδόνας ή το μέγεθος της προηγούμενης αποκατάστασης.

Λοξοτομώμε τα όρια της αδαμαντίνης στην περιοχή των προσθίων και αφαιρούμε τις αιχμηρές γωνίες στην περιοχή των οπισθίων. Δεν παρασκευάζουμε συγχικές βλάβες χωρίς τερηδόνα. Αντιθέτως, καθαρίζουμε με ελαφρόπτερα ή κατάλληλη πάστα καθαρισμού (π.χ. Proxyl RDA 36) και λαστιχάκι ή περι-στροφικό βουρτσάκι. Αφαιρούμε ένα λεπτό στρώμα σκληρής συγχικής οδοντίνης με εργαλείο περιστροφικής κοπής (διαμάντι ή χονδρόκοκκο δίσκο). Ύστερα, αφαιρούμε όλες τις περισείες από την παρασκευασμένη κοιλότητα με καταιονισμό νερού.

Αφού γυατίσουμε με σάλιο μετά το καθαρίσμα.

4. Προστασία πολφού / ουδέτερο στρώμα

Καλύπτουμε μόνο τις πολύ βαθείες περιοχές της κοιλότητας που είναι κοντά στον πολφό με υδροξείδιο ασβεστίου. Στη συνέχεια, καλύπτουμε αυτή την περιοχή με λεπτό στρώμα φωτοπολυμεριζόμενης υαλοϊονομερούς κονίας με αντοχή στις τάσεις (π.χ. Vivaglass® Liner).

Δεν καλύπτουμε τα υπόλοιπα τοιχώματα της κοιλότητας, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία δεσμού με ένα συγκολλητικό αδαμαντίνης-οδοντίνης.

5. Τοποθέτηση ταινίας/μεσοδοντίας σφήνας

Αν η κοιλότητα περιλαμβάνει όμορες περιοχές, χρησιμοποιούμε τη τεχνική τοίχωμα που τυλιέται γύρω από το δόντι (π.χ. το OrtraMatrix®) με τις επλεκτικά λεπτές επιφάνειες ή τημηματικό τεχνικό τοίχωμα και στη συνέχεια τοποθετούμε σφήνα. Η χρήση νήματος απώθησης ή αυχενικού τεχνητού τοιχώματος (π.χ. Contour Strip) μπορεί να βοηθήσει για αυχενικά ελαττώματα. Εκπλένουμε την κοιλότητα με καταιονισμό νερού και στη συνέχεια στεγνώνουμε με αέρα που δεν περιέχει έλαια. Αποφεύγουμε το υπερβολικό στέγνωμα της οδοντίνης.

6. Προετοιμασία/Τοποθέτηση συγκολλητικού παράγοντα

Προετοιμάζουμε και εφαρμόζουμε το συγκολλητικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος που χρησιμοποιούμε. Η Ivoclar Vivadent συνιστά τη χρήση του συγκολλητικού παράγοντα Syntac® (σε συνδυασμό με αδροποίηση φωσφορικού οξέος) ή ExiTE® F (σε συνδυασμό με αδροποίηση φωσφορικού οξέος) ή του συγκολλητικού παράγοντα AdheSE® One F ο οποίος περιέχει ενεργοποιητές αδροποίησης (self-etching).

7. Εφαρμογή του Comproglass F

Εφαρμόζουμε Comproglass F σε στρώματα το πολύ 3 χιλ. (ανοιχτές αποχρώσεις) ή 2 χιλ. (σκούρες αποχρώσεις = 340/A4 και 540-) και διαμορφώνουμε με κατάλληλο εργαλείο. Πολυμερίζουμε κάθε στρώμα σύμφωνα με τον πίνακα που παρουσιάζεται παρακάτω. Κρατάμε το παράθυρο εκπομπής φωτός της λυχνίας πολυμερισμού όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια του υλικού αποκατάστασης. Όταν χρησιμοποιούμε μεταλλικά τοιχώματα, πολυμερίζουμε επιπλέον από την παρειάκη ή τη γλωσσική/υπερώια πλευρά αφού αφαιρέσουμε την ταινία.

Μονάδα Πρόγραμμα	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	-	-	2x5 δευτ.
High Power Program	40 δευτ.	20 δευτ.	20 δευτ.
Soft Start Program	40 δευτ.	20 δευτ.	20 δευτ.
Φωτεινή ένταση		Χρόνος έκθεσης	
≥ 500 mW/cm ²		40 δευτ.	
≥ 1000 mW/cm ²		20 δευτ.	

8. Διαμόρφωση / Έλεγχος σύγκλεισης / Στίλβωση

Μετά τον πολυμερισμό, αφαιρούμε τις περισείες με κατάλληλα λαστιχάκια ή λεπτόκοκκα διαμάντια. Αφαιρούμε τις περισείες στις όμορες με εικαμπόμους δίσκους, ταινίες, διαμάντια ή φρέζες καρβιδίου βολφραμίου. Ελέγχουμε σύγκλειση και άρθρωση και διορθώνουμε, αν χρειαστεί, έτσι ώστε να αφαιρέσουμε σημεία

Kullanım Bilgileri

Tanım

Compoglass® F kompozit materyaldir, tek bileşenli, ışık sertleşen, radyopak bir dolgu malzemesidir. Compoglass F 400-500 nm aralığındaki dalga boyuna sahip ışıkla (mavi ışık) sertleşir. Compoglass F cam iyonomer simanların avantajlarını ışık sertleşen kompozit materyallerinle birleştirmektedir.

Renkler:

Compoglass F aşağıdaki renklerde piyasaya sunulmuştur (Chromascope / A-D renkleri):

105 / -, 110 / A1, 140 / A2, 210 / A3, 230 / A3.5, 310 / B3, 340 / A4, 410 / D3, 510 / C3, 540 / -

Bileşimi

Monomer matriksi dimetakrilatlardan oluşur (ağırlıkça yüzdesi % 19,30). İnorganik dolgu maddeleri ise itterbiyum triflorür, Ba-Al-florürsilikat camı ve karışık sferoid oksitten oluşmaktadır (ağırlıkça % 80,5). Ayrıca katalizörler, stabilizatörler ve pigmentler de içermektedir (ağırlıkça % 0,20).

Toplam inorganik doldurucu miktarı hacimce % 57,5 ya da ağırlıkça % 80,5'tir. Parçacık boyutu 0,2 ila 3,0 µm arasındadır.

Endikasyon

- Süt dişi dolguları
- Sınıf V dolgular (diş boyunu çürükleri, kök erozyonları, kama şeklinde defektler)
- Sınıf III dolgular
- Sınıf I ve II intermediyer restorasyonlar

Kontrendikasyon

Eğer hastanın Compoglass F'nin bileşenlerine karşı kanıtlanmış alerjisi varsa, veya belirlenen çalışma tekniği uygulanıyorsa, Compoglass F dolgusu yapılmaması kontrendikedir.

Compoglass F ile direkt veya indirekt pulpa kafaflı uygulaması veya ikinci dentisyon dişlerine oklüzyon yüküne maruz kalan kalıcı dolgu yapılması kontrendikedir.

Yan etkiler

Compoglass F'nin bileşenleri nadir hallerde duyarlılık oluşturabilir. Bu gibi durumlarda materyallerin kullanılmasında son verilmelidir. Pulpanın

epafesi ve aneplümitleri perisiyesi stı maşıtık epifanıe stı apokatástasıs. Gualıızıme tın apokatástası me lastıkıkıe sılıkónıs (t.ç. OptraPol® Next Generation), dískıe sıtlıbışıs ve tınıeıs.

Prezıdopışıe

- Apolımerıto Compoglass F deñ prępe me ırbe se epafę me to deñma/bleñnoğúeıs ĩ ta ma. Apolımerıto Compoglass F mıpe me prokalęse elafıeıs erebıeıs ve eıasıtıeıs stı meakrıklık.
- Ta íatırık gántıa to emıoııe deñ paręeıe prıstasıa ıe prıe tın eıasıtıeıs stı meakrıklık.

Apıtıkıeıs

- Mı ĩııapıtıeıs to Compoglass F meıtı tın eñdeđeımeđıe ĩmerıeđıa lıeıs.
- ĩmerıeđıa lıeıs: deıtıe stı meıeısıe stıe etıkeıtıe tıe sıeııeıs ĩ stıe sıasıeasıa.
- Apıtıkıeısıme to Compoglass F stıeıs 2-28 °C
- Afıeı anoıtıeıtıe to sasıkılıkıe, to Compoglass mıpe me apıtıe-keıtıe ĩa dıe mıeıs. To ılıkóe prępe me ĩııapıtıeısıtıe meısıe eñ afıe to ĩııeııkóe díastıtıe. Afıe ısıeıtıe tıeıs ĩa tıe sıeııeıs, óeıe me ĩa ta Cavıfıls.
- Keıtıeıtıe tıe sıeııeıs me ta Cavıfıls amęsıe meıtıe ĩııapıtıe. Ekbeısıe stıe ofıs prıkalęse prıdıeıe polımerıeıe.
- Eđn to Compoglass F eııarımóeıtıe afıe ta Cavıfıls apıtıeıtıe-ıe meıs stıe stıeıtıkıe kılóıtıeıtıe to asıeđıe, sıasıtıııeıs, ĩa lóeısıe ııeııeıs, tıe ĩııapıtıe to sıııekeıtıeıeıe apıtıe mıeıe ĩa eñan asıeđıe (prólıeııe tıe meıtıeđıeıs mólııııeıs meıtıeıtıe tıe asıeđıeıs).
- Mı ĩııapıtıeıtıe eıeıeđıtıkıe apolımeıtıkıe ĩa me apolımeıtıe tıe sıeııeıs ĩ ta Cavıfıls.

Kıratıe mekıeıe afıe ta paıdıe!

Pa odıeıtıatırıkıe ĩııapıtıe mıeıe!

ĩmerıeđıa sıııeııeıs tıe ĩııapıtıeıeıs: 10/2010, Rev. 1

Katıasıeasıtıeıs:

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

To ılıkóe katıasıeasıtıeıs apıtıeıtıkıe ĩa odıeıtıatırıkıe ĩııapıtıe. O díastıkıeıs prępe me akolıeıııeıtıe tıe afıeıtıatıkıe ve akolıeıııeıtıe asıtıeıe tıe odıııeıs ĩııapıtıeıs. Apıtıeısıe ĩa bıleđıe mıeıe me prıkalıeıtıe afıe mıeıe akolıeıtıe tıe odıııeıs ĩııapıtıeıs stıe me ĩııapıtıeıs eñdeııeııeıe meıtıeıs, eñan apıtıeıtıeıs. O ĩııapıtıeıs eñan eııeıtıeıs ve dokımaıeıs katıalılıeıtıeıs to ılıkóe sıe apıtıeıtıeıs deđıe eııapıtıeıs etıkıe asıtıeıs tıe anıeııapıtıeıs sıasıs stıe odıııeıs ĩııapıtıeıs. Prıeııeıs ve sıasıtıeıs deñ apıtıeıtıeıs eııııııeıtıe tıe eııeıtıeıs me deñ eñan deđıeııeıtıeıs.

To fıllóe deđıeııeıs asıeıeıs ılıkóe (MSDS) díastıtıeıtıe stıe ĩeıktıeıııeıe díeıtıeıtıeıs www.ivoclarvivadent.com

tahris olmasını önlemek için pulpaya yakın bölgeler uygun bir pulpa/dentin koruyucu materyalle korunmalıdır (pulpanın yakınına doktasal olarak, kalsiyum hidroksit içeren bir preparat yerleştirin ve sonra uygun bir astarla örtün).

Etkilileşimler

Öjenol/kararfil yağı içeren malzemeler kompomerlerin sertleşmesini engeller. Bundan dolayı çinko oksit öjenollü simanların Compoglass F ile birlikte kullanılmasından kaçınılmalıdır. Katyonik ağız losyonları, plak çıkarıcılar ve klorkheksidin ile temas halinde renk değişimleri meydana gelebilir.

Uygulama

1. Renk seçimi

Renk seçiminden önce dişleri temizleyin. Renk, dişler henüz nemli durumdayken belirlenir.

2. Kuru alan oluşturma

Klinik duruma göre pamuk rulo ile veya en iyisi rubber dam (örn. OptraDam® Plus) kullanarak kuru çalışma ortamı oluşturun.

3. Kavite preparasyonu

Kavite preparasyonu adeziv teknik kurallarına göre, yani sert diş dokusu korunarak yapılır. Keskin iç kenar prepare etmeyin ve çürüksüz bölgeye ek olarak undercut uygulamayın. Kavite geometrisinde esas olarak belirleyici olan çürüğün veya eski dolgunun boyutlarıdır.

Ön diş bölgesinde mine kenarlarını eğimli hale getirin ve arka bölgede keskin kenarları giderin. Çürüksüz diş boyunu defektleri prepare edilmez, sadece ponza taşı ve uygun bir temizleme macunu (örn. Proxyl RDA 36) ve kadeh şeklinde bir lastik kap veya dönen küçüğün bir fırça ile temizleyin. Diş boyunu bölgedeki skleroz dentinleri dönen bir aletle (elmas bitirici, iri grenli disk) yüzeyel olarak ince bir tabaka halinde aşındırın. Ardından kavitedeki tüm artıkları su spreyiyle temizleyin. Temizleme işleminin sonra tükürük bulaşması engellenmelidir.

4. Pulpanın korunması / taban dolgusu

Sadece çok derin, pulpaya yakın bölgeleri bir kalsiyum hidroksit preparatıyla kapatın ve ardından üzerine basınca karşı dayanıklı bir simanla (örn. Vivaglass® Liner gibi bir cam iyonomer siman) örtün. Mine-dentin adezivleriyle bonding yapma işleminde yararlanabilmek için kavite duvarlarının geri kalan bölümlerini örtmeyin.

5. Matris / interdental kama takılması

Aproksimal bölümlü olan kavitelere bir dairesel matris (örn. kısmen inceltilmiş OptraMatrix®) veya kısmi bir matris kullanın ve kamalayın.

Diş boyunu defektlerinde bir retraksiyon ipliğinin veya servikal matrisin (örn. Contour Strip) kullanılması yararlı olabilir. Kaviteyi su spreyiyle temizleyin ve ardından kaviteyi yağ içermeyen hava spreyiyle kurutun, ancak dentinin tamamen kurumasına meydan vermeyin.

6. Hazırlama / bonding ajanının uygulanması

Bonding ajanının hazırlanması ve uygulanması kullanılan ürünün kullaanma talimatları doğrultusunda yapılır. Ivoclar Vivadent, bonding ajanı olarak Syntac® (fosforik asit aşındırıcı) veya Excite® F (fosforik asit aşındırıcı) ya da kendinden aşındırıcı AdheSE® One F gibi bir adeziv kullanılmasını önermektedir.

7. Compoglass F'nin uygulanması

Compoglass F'yi azami 3 mm'lik katmanlar (açık renkler için) veya 2 mm'lik katmanlar (koyu renkler = 340/A4 ve 540/- için) halinde uygulayın ve uygun aletlerle uyarlayın. Her tabakayı aşağıdaki tabloya göre polimerize edin. Sertleştirme ışığını çıkış penceresini mümkün olduğu kadar dolgu materyaline yakın tutun. Bir metal matris kullanılması durumunda matris çıkarıldıktan sonra bukkal ve lingual/palatinal yönlerden ek olarak ışın uygulayın.

Program	Cihaz	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program		–	–	2x5 sn
High Power Program		40 sn	20 sn	20 sn
Soft Start Program		40 sn	20 sn	20 sn
Işık gücü		İnşınlama süresi		
≥ 500 mW/cm ²		40 sn		
≥ 1000 mW/cm ²		20 sn		


8. Bitirme / oklüzyon kontrolü / polisaj

Polimerizasyonun ardından fazlalıkları uygun bir bitiriciyle veya ince grenli bir elmasla alın. Aproksimal fazlalıkları esnek disklerle, finisaj bantlarıyla veya elmaslı eğerlerle, elmas veya tungsten karbit bitiricilerle uzaklaştırın. Oklüzyonu ve artikülasyonu kontrol edin ve gerekirse aşındırarak dolgunun yüzeyinde erken temas veya arzu edilmeyen oklüzyon hattı kalmamasını sağlayın. Yüksek parlaklık çilesi polisaj silikonları (örn. OptraPol® Next Generation) veya polisaj diskleri ya da polisaj şeritleriyle yapılır.

Uyarı bilgileri

- Polimerize olmamış Compoglass F'nin cilde/müköz membranlara ve gözlere temas etmesine engel olun. Compoglass F sertleşme- miş durumda iken hafif tahriş edici etki gösterebilir ve etkiletilere karşı aşırı duyarlılığa yol açabilir.
- Piyasada satılan olağan tıbbi edvlenler metakrilatların hassas- laştırıcı etkisine karşı yeterli koruma sağlamamaktadır.

Saklama ve hijyen

- Compoglass F'yi son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Son kullanma tarihi: şırınga etiketinin veya ambalajın üzerindeki kayda bakın.
- Compoglass F 2–28 °C sıcaklıkta muhafaza edilir.
- Compoglass F folyolu poşet açıldıktan sonra 2 ay muhafaza edilmeye dayanıklıdır. Materyalin bu süre içerisinde tüketilmesi gerekmektedir. Bu husus gerek şırıngalar gerekse de Cavifil'ler için geçerlidir.
- Şırıngaları/Cavifil'leri kullandıktan sonra derhal kapatın. Işık girmesi, zamandan önce polimerizasyona neden olur.
-  Eğer Compoglass F Cavifil aracılığıyla doğrudan hastanın ağızında uygulanırsa, hijyenik nedenlerden dolayı her Cavifil'in yalnızca bir hasta için kullanılmasını öneririz (hastalar arası çapraz kontaminasyonu önlemek açısından).
- Şırıngaları ve Cavifil'leri oksitleyici dezenfektanlarla dezenfekte etmeyin.

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!

Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Kullanım bilgilerinin hazırlanış tarihi: 10/2010, Rev. 1

Üretici:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Bu ürün sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. İşleme koyma katı olarak Kullanma Talimatına göre yapılmalıdır. Talimatı veya belirlenen uygulamaları izlemeye nedeniyse başarısızlıktan oluşan zararlar konusunda sorumluluk kabul edilmez. Kullanıcı Talimatta açık olarak belirtilmeyen herhangi bir amaç açısından ürünlerin uygunluğu ve kullanımını test etmekten sorumludur. Tanımlar ve veriler özelliklerinin garantisini anlamama gelmez ve bağlayıcı değildir.

Güvenlik Bilgi Formuna www.ivoclarvivadent.com adresinden çevrimiçi erişmek mümkündür

Compoglass® F

Русский

Инструкция по применению

Описание

Compoglass® F – это светоотверждаемый рентгеноконтрастный однокомпонентный пломбировочный материал на основе компонентов. Compoglass F отверждается светом с длиной волны в диапазоне 400-500 нм (синий спектр). Compoglass F сочетает в себе преимущественно стеклоиономерного цемента и светоотверждаемого композитного материала.

Цвета

Compoglass F выпускается в следующих цветах (Chromascop / A-D): 105 / – , 110 / A1, 140 / A2, 210 / A3, 230 / A3.5, 310 / B3, 340 / A4, 410 / D3, 510 / C3, 540 / –

Состав

Мономерная матрица состоит из диметакрилатов (19.3% по весу). Неорганические наполнители состоят из трифторида иттербия, Ва-Al-фторсиликатного стекла и сфероида смешанного оксида (80.5% по весу). Дополнительно в материале содержатся катализаторы, стабилизаторы и пигменты (0.20% по весу). Общее содержание неорганических наполнителей составляет 57.5% по объему или 80.5% по весу. Размер частиц в диапазоне от 0,2 до 3 мкм.

Показания

- Реставрации молочных зубов
- Реставрации класса V (пришеечный кариес, эрозии корня зуба, клиновидные дефекты)
- Реставрации класса III
- Пломбы классов I и II

Противопоказания

Постановка пломбы из Compoglass F противопоказана при наличии у пациента аллергии к любому из компонентов Compoglass F или при невозможности соблюдения предусмотренной техники применения.

Compoglass F противопоказан для прямого или непрямого перекрытия пульпы, а также для постоянных пломб с окклюзионной нагрузкой на зубах со вторично измененным дентином.

Побочные эффекты

В редких случаях компоненты Comptoglass F могут приводить к сенсибилизации. В таких случаях от последующего применения следует отказаться.

Во избежание возможного раздражения пульпы, близкие к ней области следует защищать подходящим материалом (на близкие к пульпе области точно нанести препарат, содержащий гидроксид кальция, затем закрыть подходящим прокладочным материалом).

Взаимодействие с другими материалами

Материалы, содержащие эвгенол/гвоздичное масло, ингибируют полимеризацию композеров. Следовательно, необходимо избегать применения цинк-оксидных эвгеноловых цемента в сочетании с Comptoglass F.

При контакте с катионными жидкостями для полоскания полости рта, средствами для визуализации зубного налета или хлоргексидином может произойти изменение цвета.

Применение

1. Подбор цвета

Перед определением цвета почистите зубы. Цвет определяется на еще влажных зубах.

2. Обеспечьте сухость

Обеспечьте сухость рабочего поля в зависимости от клинической ситуации ватными тампонами, а лучше всего при помощи коффердама (например, OptraDam® Plus).

3. Препарирование полости

Отпрепаруйте полость согласно требованиям адгезивной техники, т.е. в щадящем режиме для тканей зуба. Не препарировать острых краев и дополнительных поднугрений в зонах, не пораженных кариесом. Форма полости в основном должна определяться протяженностью кариозных поражений или формой старой пломбы.

На передних зубах сделать скос эмали, на боковых зубах только слегка скруглить острые края эмали. Дефекты шейки зуба, не пораженные кариесом, не препарировать, только почистить лемзой или подходящей пастой (например, Proxoft RDA 36), а также резиновой чашечкой или вращающейся щеточкой. Склерозированный дентин в пришеечной области снять малым слоем с помощью вращающегося инструмента (алмазный финиш, диск грубого зернения). Затем удалить все остатки из полости водным спреем. Избегать загрязнения полости слюной после очистки.

4. Защита пульпы/прокладка

При глубоких, близких к пульпе полостях следует точно покрыть эти области препаратом, содержащим гидроксид кальция, а затем перекрыть устойчивым к нагрузкам цементом (например, стеклоиономерный цемент, как Vivaglass® Liner). Оставшиеся стенки полости не закрывайте, т.к. они будут использоваться для связи адгезива с эмалью и дентином.

5. Установка матрицы/межзубного клиншка

В случае полостей с аппроксимальной частью используйте либо циркулярную матрицу (например, частично истонченную OptraMatrix®) или частичную матрицу, закрепите межзубным клиншком.

В случае дефекта шейки зуба может быть полезным применение ретрационной нити или цервикальной матрицы (например, Contour Strip). Промойте полость водным спреем, затем обдуйте ее воздухом без примесей масла, избегая при этом пересушивания дентина.

6. Подготовка/нанесение бондингового агента

Нанесите бондинговый агент согласно инструкции по его применению. Ivodart Vivadent рекомендует использовать Syntac® (в сочетании с травлением фосфорной кислотой) или Excite® F (в сочетании с травлением фосфорной кислотой) или самопротравливающий адгезив AdheSE® One F.

7. Нанесение Comptoglass F

Нанесите Comptoglass F слоями толщиной не более 3 мм (светлые цвета) или не более 2 мм (темные цвета = 340/A4 и 540/–) и адаптируйте материал в полости подходящим инструментом. Каждый слой полимеризовать в соответствии с приведенной таблицей. Выходное окошко световода стараться держать как можно ближе к пломбирочному материалу. В случае использования металлической матрицы после ее удаления провести дополнительную полимеризацию светом с буккальной или язычной/небной стороны.

Время полимеризации Comptoglass F

Прибор	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 сек.
High Power Program	40 сек.	20 сек.	20 сек.
Soft Start Program	40 сек.	20 сек.	20 сек.
Мощность светового излучения		Время полимеризации	
≥ 500 мВт/см²		40 сек.	
≥ 1000 мВт/см²		20 сек.	

8. Обработка/проверка окклюзии/полировка


После полимеризации удалить излишки подходящими финирами или тонкозернистыми алмазными борами. Излишки с аппроксимальной стороны удалите гибкими дисками, финирующими полосками или алмазными файлами. Проверьте окклюзию и артикуляцию, при необходимости отбточите, во избежание преждевременных контактов и нежелательных артикуляционных путей скольжения по поверхности пломбы.

Проведите финишную полировку реставрации с помощью силиконовых полиров (например, OpraPol® Next Generation), а также полировочных дисков и штрипов.

Меры предосторожности

- Избегайте контакта незаполимеризованного материала Comproglass F с кожей/слизистой оболочкой и попадания в глаза. Незаполимеризованный Comproglass F может оказывать легкое раздражающее действие и приводить к сенсибилизации на метакрилаты.
- Доступные на рынке медицинские перчатки не защищают от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Рекомендации по хранению и гигиене:

- Comproglass F не использовать по истечении срока годности
- Срок хранения: смотри на шприцах и упаковке.
- Хранить Comproglass F при температуре: 2–28 °C
- После открытия мешочка из фольги Comproglass F может храниться в течение 2 месяцев. За этот период его следует использовать. То же самое касается шприцов и кавифилов
- Шприцы и кавифилы закрывайте сразу после использования. Попадание света вызывает преждевременную полимеризацию.
-  Если материал Comproglass F наносит из кавифила непосредственно в полость рта пациента, из соображений гигиены рекомендуется использовать такой кавифил только с одним пациентом (во избежание перекрестной инфекции среди пациентов).
- Не используйте окисляющие чистящие или дезинфицирующие средства для дезинфекции шприцев и кавифилов.

**Хранить в недоступном для детей месте!
Для использования только в стоматологии!**

Дата подготовки информации: 10/2010, Rev. 1

Производитель:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Шаан / Лихтенштейн

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции.

Данные по безопасности материала можно найти на нашем веб-сайте www.ivoclarvivadent.com

Comproglass® F

Polski

Instrukcja stosowania

Opis materiału

Comproglass® F jest kompomerowym, światłoutwardzalnym, jedno-składnikowym, materiałem do wypełnień, widocznym w promieniach rentgenowskich. Comproglass F polimeryzuje pod wpływem światła o długości fali 400-500 nm (światło niebieskie). Comproglass F łączy zalety cementów szkłano-jonomerowych i światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych.

Kolory

Comproglass F dostępny jest w następujących kolorach (Chromascop / Kolor A-D):

105 / - , 110 / A1, 140 / A2, 210 / A3, 230 / A3,5, 310 / B3, 340 / A4, 410 / D3, 510 / C3, 540 / -

Skład

Matryca monomerowa zawiera: dimetakrylany (19,30% wag.). Nieorganiczny wypełniacz stanowią: trójfluorek iterbu, szkło barowo-glinowo-fluorowo-krzemowe i mieszanina sferycznych tlenków (80,5% wag.). Składniki dodatkowe: katalizatory, stabilizatory i barwniki (0,20% wag.)

Całkowita zawartość wypełniacza nieorganicznego wynosi: 57,5% obj. lub 80,5% wag. Wielkość cząstek waha się od 0,2 µm do 3,0 µm.

Wskazania

- Wypełnianie ubytków w zębach mlecznych
- Wypełnianie ubytków klasy V (ubytki przyszyjkowe, nadzerek w obrębie cementu korzeniowego, ubytki klinowe)
- Wypełnianie ubytków klasy III
- Wypełnianie czasowe ubytków klas I i II

Przeciwwskazania

Materiału Comproglass F nie należy stosować u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na którykolwiek składnik tego materiału lub jeśli nie ma możliwości przestrzegania zalecanej techniki pracy. Materiału Comproglass F nie należy stosować do bezpośredniego i pośredniego pokrycia miążsi, jak również do wypełniania ubytków narażonych na duże obciążenia zgryzowe w zębach stałych.

Działania niepożądane

W rzadkich przypadkach może wystąpić nadwrażliwość na składniki materiału Compoglass F. Należy wtedy zrezygnować z jego stosowania. W celu uniknięcia podrażnienia mięzi, miejsca położone w jej pobliżu należy pokryć odpowiednim materiałem zabezpieczającym miążęg/zębinę (nałożyć punktowo materiał zawierający wodorotlenek wapnia i pokryć go odpowiednim materiałem podkładowym).

Interakcje

Materiały zawierające eugenol lub olejek goździkowy hamują polimeryzację kompozerów. Dlatego należy unikać stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych w połączeniu z materiałem Compoglass F.

Związki kationowe stosowane do płukania jamy ustnej, preparaty służące do wybarbiania płytki nazębnej oraz chlorheksydyna, mogą powodować przebarwienia wypełnień z materiału Compoglass F.

Sposób postępowania

1. Dobór koloru

Przed określeniem koloru wypełnienia, zęby należy oczyścić. Podczas doboru koloru zęby powinny być wilgotne.

2. Izolacja pola operacyjnego

Pole operacyjne odpowiednio zabezpieczyć przed wilgocią, najlepiej za pomocą waleczków z ligniny lub koferdamem (np. OpraDam® Plus).

3. Opracowanie ubytku

Ubytek opracować według zasad techniki adhezyjnej, tj. w sposób oszczędzający twarde tkanki zęba. Nie preparować ostrych brzożów i dodatkowych podcięć w miejscach wolnych od próchnicy. Kształt ubytku powinien być określony przez zasięg ogniska próchnicowego lub kształt poprzedniego wypełnienia. W zębach przednich krawędzie szkliviwa ściąć ukośnie. W zębach bocznych tylko zaokrąglić ostre krawędzie. Ubytków przyszykowych niepróchnicowego pochodzenia nie opracowywać, tylko oczyścić pumeksem lub odpowiednią pastą czyszczącą (np. Proxyl RDA 36) i gumkami / szcoteczkami rotacyjnymi. Zębinę sklerotyczną (wierzchnią warstwę) usuwać drobnoziańistym wiertłem diamentowym lub gruboziańistym krążkiem ściernym. Następnie wypłukać ubytek strumieniem wody.

Należy unikać zanieczyszczenia śliną oczyszczonych miejsc.

4. Ochrona mięzi / Założenie podkładu

W głębszych ubytkach miejsca w pobliżu mięzi należy punktowo pokryć preparatem zawierającym wodorotlenek wapnia. Następnie miejsca te pokryć mechanicznie wytrzymałym światłoutwardzalnym podkładowym cementem szklano-jonomerowym (np. Vivaglass® Liner).

Nie pokrywać pozostałych ścian ubytku materiałem podkładowym, gdyż nie pokryta zębina jest niezbędna do wytworzenia połączenia z systemem łączącym.

5. Zakładanie formówki / klinów międzyzębowych

W przypadku ubytków obejmujących powierzchnie styczne zębów, należy zastosować formówki okrężne (np. selektywnie cieńsze paski OpraMatrix®) lub formówki częściowe oraz kliny międzyzębowe.

W przypadku ubytków przyszykowych pomocne jest zastosowanie nici retrakcyjnych lub paszków Contour Strip. Ubytek wypłukać strumieniem wody i osuszyć sprężonym powietrzem. Nie przesuszać zębiny.

6. Wytrawianie / Nakładanie materiału łączącego

Sposób wytrawiania szkliviwa i zębiny zależy od systemu łączącego, który będzie zastosowany. Dlatego po wyborze systemu łączącego należy dokładnie zapoznać się z instrukcją stosowania tego systemu, zalecaną przez producenta.

W technice, całkowitego wytrawiania szkliviwa i zębiny kwasem fosforowym firma Ivoclar Vivadent zaleca systemy łączące Syntac® lub Excite® F a w przypadku stosowania samowytrawiających systemów łączących - AdheSE® One F.

7. Nakładanie materiału Compoglass F

Materiał Compoglass F nakładać warstwami o grubości nie przekraczającej 3 mm (koloru jasne) lub o grubości do 2 mm (koloru ciemne = 340/A4 i 540/-) i dostosować do ścian ubytku odpowiednim instrumentem. Każdą warstwę polimeryzować zgodnie z tabelą poniżej. Końcówkę światłowodu należy trzymać jak nabłędki ubytku. W przypadku zastosowania formówki z paskiem metalowym, po jej usunięciu wypełnienie należy dodatkowo naświetlić od strony policzkowej i językowej / podniebiennej.

Rodzaj lampy Program	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	–	–	2x5 s
High Power	40 s	20 s	20 s
Soft Start	40 s	20 s	20 s

Intensywność światła	Czas polimeryzacji
≥ 500 mW/cm ²	40 s
≥ 1000 mW/cm ²	20 s

8. Opracowanie wypełnienia / Kontrola okluzji / Polerowanie


Po polimeryzacji, nadmiar materiału usunąć odpowiednim narzędziem finirowym lub drobnoziańistym wiertłem diamentowym.

W przestrzeniach międzyzębowych można zastosować giętkie krążki, paski ścierne lub pilniki z nasypem diamentowym. Następnie skontrolować okluzję i artykulację, w celu usunięcia miejsc przedwczesnego kontaktu i nieprawidłowego prowadzenia zębów. Wypełnienie wypolerować do połysku używając silikonowych gumek (np. OpraPol® Next Generation), krążków i pasków.

Ostrzeżenie

- Unikać kontaktu nie spolimerizowanego materiału Compoglass F ze skórą, błoną śluzową i oczami. Nie spolimerizowany materiał może działać drażniąco i prowadzić do nadwrażliwości na metakrylany.
- Rękawiczki medyczne, będące w powszechnym użyciu, nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Warunki przechowywania i zalecenia higieniczne

- Materiału Compoglass F nie stosować po upływie terminu ważności.
- Data ważności materiału umieszczona jest na strzykawce lub opakowaniu.
- Materiał Compoglass F przechowywać w temperaturze od 2° do 28°C .
- Po wyjęciu z foliowego opakowania, materiał można przechowywać dwa miesiące. W ciągu tego okresu materiał należy zużyć. Zalecenie to dotyczy zarówno strzykawek jak i pojemników cavifil.
- Strzykawki i pojemniki cavifil zamykać bezpośrednio po użyciu, w celu uniknięcia przedwczesnej polimerizacji materiału.
-  W przypadku nakładania materiału Compoglass F bezpośrednio z pojemnika cavifil w jamie ustnej pacjenta, ze względów higienicznych (w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych) pojemnik ten powinien być przeznaczony tylko dla jednego pacjenta.
- Do dezynfekcji nie stosować środków utleniających.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!

Data opracowania informacji: 10/2010, Rev, 1

Producent:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Przedstawiciel w Polsce:

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Infolinia: 0 22 817 11 35
E-mail: info@ivoclarvivadent.com.pl

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Karta charakterystyki materiału jest dostępna na stronie internetowej [www. ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Bremschstr. 123
Postfach 226
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.

Rua Geraldo Flaúsino Gomes,
7B – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +5511 3466 0800
Fax +5511 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s

Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St. Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 630 5206
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent

Polska Sp. z o.o.
Ivoclar Vivadent Polska
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Derbenevskaja Nabereshnaya 11,
Geb. W.
115114 Moscow
Russia
Tel. +7495 913 66 19
Fax +7495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albaracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 930
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

Ali Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent UK Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us